



LOUIS VUITTON
HORLOGERIE

LV60 calibre
Voyager Skeleton
User guide

French / Français

Hungarian / Magyar

English

Italian / Italiano

Arabic / العربية

Japanese / 日本語

Chinese (simplified) / 简体中文

Korean / 한국어

Chinese (traditional) / 繁體中文

Norwegian / Norsk

Czech / Čeština

Portuguese / Português

Dutch / Nederlands

Russian / Русский

German / Deutsch

Spanish / Español

Greek / Ελληνικά

Swedish / Svenska

Hebrew / עברית

Turkish / Türkçe

Cette pièce horlogère s'inscrit dans la tradition de savoir-faire que Louis Vuitton apporte à chacune de ses créations. Les artisans et les maîtres horlogers de notre manufacture La Fabrique du Temps à Genève sont animés au quotidien par la recherche de l'excellence.

Vous trouverez dans ce manuel d'utilisation des conseils pour la mise à l'heure et l'entretien de votre montre.



Voyager Squelette

Premier mouvement squelette automatique heure-minute de Louis Vuitton, le calibre LV60 a été imaginé et développé par La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Fidèle au raffinement architectural indissociable de la Maison, ce mouvement exclusif conjugue mécanisme de pointe et codes stylistiques emblématiques de Louis Vuitton.

Le mouvement LV60 relève d'un savoir-faire minutieux, illustré par les ponts « LV » finement ouvragés. Rehaussés d'un subtil satiné vertical côté face et d'un sablage côté fond, ces composants chanfreinés confèrent à la mécanique toute sa noblesse, quel que soit l'angle de vue.



Caractéristiques techniques

Calibre LV60

Mouvement mécanique à remontage automatique

Nombre de composants : 120

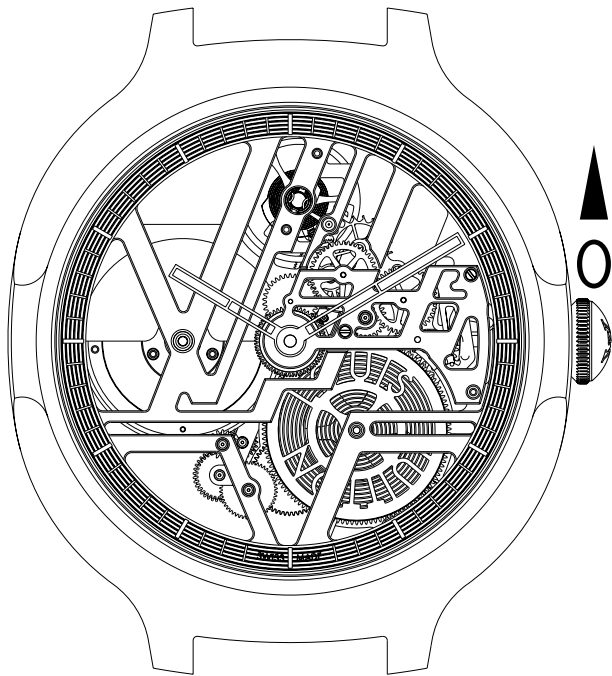
Nombre de rubis : 29

Micro-rotor décentré en tungstène orné d'une plaque en or blanc rhodié, remontage bidirectionnel

Réserve de marche : 48 heures

Fréquence : 28 800 alternances / heures (4 Hz)



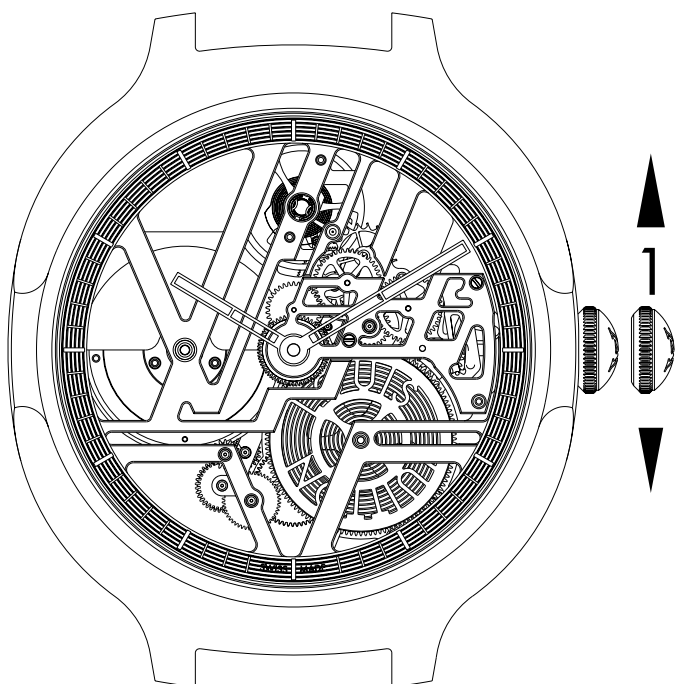


Remontage manuel

Le remontage manuel est préconisé pour lancer le mouvement lorsqu'il est arrêté.

Cette opération s'effectue en tournant la couronne en position 0, couronne fermée, dans le sens horaire (vers le haut), environ 50 fois.

Le mouvement se remonte ensuite automatiquement à chaque mouvement de poignet.



Mise à l'heure

Tirer la couronne en position 1.

Tourner la couronne pour faire avancer ou reculer les aiguilles des heures et des minutes.

Comment entretenir votre montre ?

Nous vous conseillons de faire entretenir votre montre dans votre magasin Louis Vuitton tous les 3 à 5 ans pour garantir son bon fonctionnement.

Pour éviter la magnétisation de votre montre, limitez le contact avec les aimants, les téléphones et les scanners de sécurité. Protégez votre montre contre les chocs externes qui peuvent avoir des répercussions graves sur son fonctionnement. Veuillez la retirer lorsque vous effectuez des activités physiques et des sports intenses (soulèvement d'objets lourds, golf, natation, etc.).

L'exposition à des températures extrêmes peut provoquer une légère condensation sous le verre de la montre. Celle-ci disparaîtra d'elle-même et n'affectera pas le fonctionnement de la montre. Si la condensation ne disparaît pas, veuillez contacter un magasin Louis Vuitton. Évitez tout contact avec l'eau pour ne pas abîmer le bracelet en cuir.

Pour nettoyer votre montre, frottez-la avec un chiffon doux sec. Il n'est pas recommandé de nettoyer les bracelets en cuir, car ils se patineront avec le temps et l'usure. La durée de vie d'un bracelet en cuir dépend de son exposition à l'humidité et de sa fréquence d'utilisation. Rangez votre montre dans l'écritin fourni lors de l'achat ou dans un endroit frais, sec, à l'abri de la poussière, de l'humidité et des températures extrêmes.

This timepiece embodies the tradition of savoir-faire found in every Louis Vuitton creation. The craftspeople and master watchmakers at our workshop in Geneva, La Fabrique du Temps, continue the quest for excellence that inspires them each and every day.

In this user's manual, you will find instructions on setting your watch, as well as detailed care guidelines.



Voyager Skeleton

The LV60 calibre is Louis Vuitton's first automatic hour-minute skeleton movement and was designed and developed by La Fabrique du Temps Louis Vuitton. In keeping with the architectural refinement that is the very essence of the Maison, this exclusive movement combines state-of-the-art mechanisms and Louis Vuitton's emblematic stylistic codes.

The LV60 movement is born of meticulous craftsmanship, as seen in the finely crafted "LV" bridges. These chamfered components, enhanced with a subtle vertical satin finish on the front and sandblasted on the back, give the mechanism great elegance, whatever the viewing angle.



Technical specifications

LV60 calibre

Mechanical movement with automatic winding

Number of components: 120

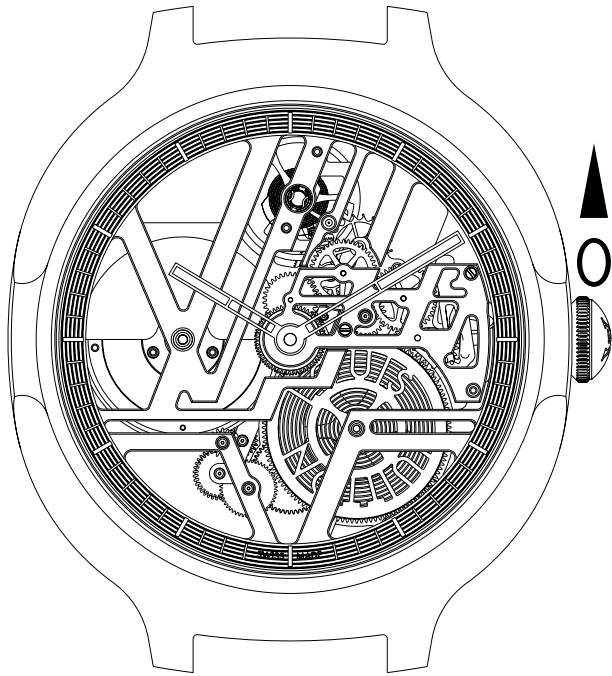
Number of jewels: 29

Off-centre tungsten micro-rotor with a rhodium-plated white-gold plate, bidirectional winding

Power reserve: 48 hours

Frequency: 28,800 vibrations per hour (4 Hz)



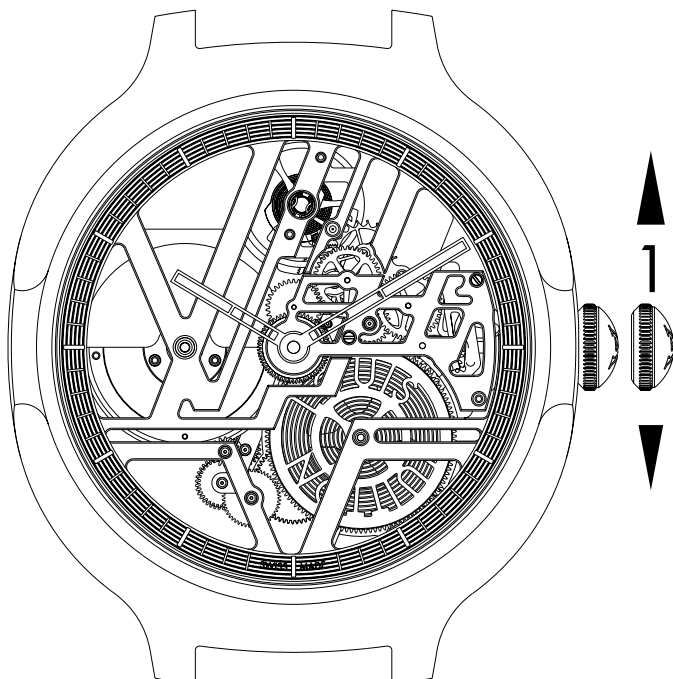


Manual winding

Manual winding is recommended to start the movement when it has stopped.

To perform this operation, turn the crown in position 0, crown closed, clockwise (upwards), approximately 50 times.

The movement winds automatically thereafter with each wrist movement.



Setting the time

Pull the crown out to position 1.

Turn the crown to move the hour and minute hands forward or backward.

Caring for your watch

We recommend having your watch professionally serviced at your Louis Vuitton store every three to five years to ensure that it functions properly.

To prevent magnetisation of your watch, limit its contact with magnets, phones, and security scanners. Protect your watch from impacts with other surfaces, as shocks can have serious repercussions on the mechanism's operation. Please remove your watch when taking part in strenuous physical activities and sports (lifting heavy objects, golfing, swimming, etc.).

Exposure to extreme temperatures may cause slight condensation beneath the watch glass. This moisture will disappear on its own and will not affect the operation of the watch. If the condensation does not naturally evaporate, please contact a Louis Vuitton store. To avoid damaging the leather strap, avoid all contact with water.

To clean your watch, wipe it with a soft, dry cloth. Cleaning the leather strap is not recommended, as the material will acquire a natural patina with time and wear. The lifespan of a leather strap depends on frequency of wear and exposure to moisture. Store your watch in the box provided at the time of purchase or in a cool, dry place, protected from dust, humidity and extreme temperatures.

هذه الساعة هي جزء من تقاليد المعرفة التي
يجلبها لويس قويتون إلى كل من إبداعاته.
إن الحرفيين وصانعي الساعات الرئيسيين
في مصنعنا La Fabrique du Temps في جنيف
مدفوعون يوميا بالبحث عن التميّز.

تجدون في دليل الاستعمال هذا إرشادات
من أجل ضبط الوقت والعناية بالساعة.



Voyager Squelette

تم تصميم وتطوير أول حركة هيكل أوتوماتيكي لساعة لويس فويتون، عيار LV60 من قبل La Fabrique du Temps Louis Vuitton. وفية للأناقة المعماريّة التي تواكب الدار، تجمع هذه الحركة الحصريّة بين الآليّة المتطوّرة والرموز الأسلوبية الشهيرة من لويس فويتون.

تستند حركة LV60 إلى معرفة دقيقة، موضحة بجسور LV المصممة بدقة. معزّزة بساتان عمودي حذق من جهة الوجه، والسفع الرملي من الجهة السفلى، تضيف هذه المكونات المشطوبة على الآليّة الميكانيكيّة كل نبها، بغض النظر عن زاوية الرؤية.



المواصفات التقنية

عيار LV60
حركة ميكانيكية ذاتية التعبئة

عدد المكوّنات: 120
عدد الياقوت: 29
دوّار متناهي الصغر خارج المركز من التنغستن مزين
بصفحة من الذهب الأبيض المطلي بالروديوم،
مع إعادة تعبئة ثنائية الاتجاه

احتياطي الحركة: 48 ساعة
التردد: 28 800 تناوب / ساعات (4 هرتز)

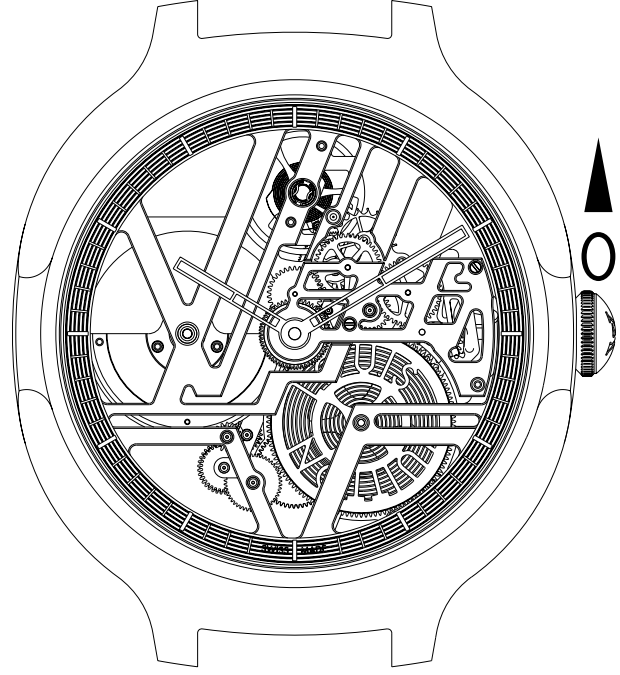


إعادة التعبئة اليدويّة

يوصى بإعادة التعبئة اليدويّة لإطلاق الحركة حين تكون متوقفة.

تتم هذه العملية عن طريق برم التاج إلى الموضع 0، التاج مغلق، باتجاه دوران عقارب الساعة (نحو الأعلى)، حوالي 50 مرة.

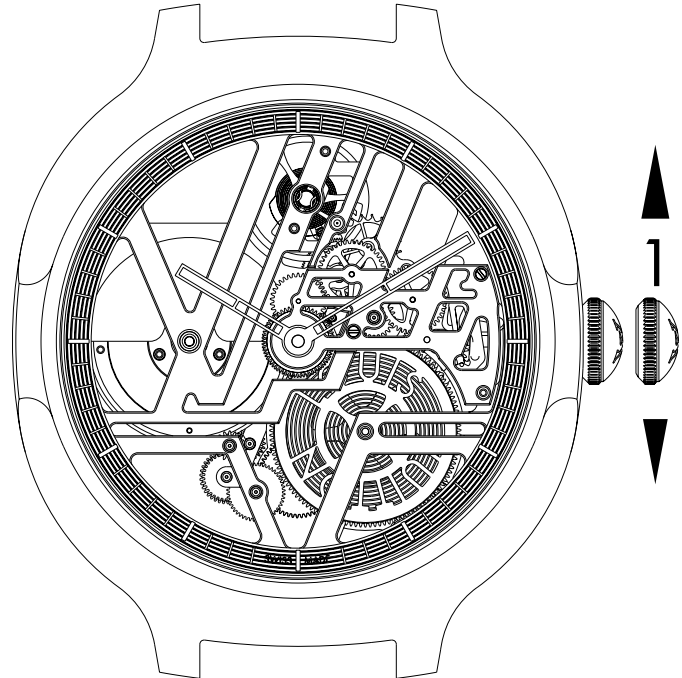
ثم تتم تعبئة الحركة تلقائيًا مع كل حركة معصم.



إعداد الوقت

اسحب التاج إلى الموضع 1.

أدر التاج لتحريك عقارب الساعات والدقائق للأمام أو للخلف.



كيف تحافظ على ساعتك؟

ننصحك بإجراء صيانة لساعتك في متجر لويس قويتون كل 3 إلى 5 سنوات لضمان عملها بشكل صحيح.

لتجنب مغنطة ساعتك، قلل من الاتصال بالمغناطيس والهواتف والماسحات الضوئية الأمنية. احفظ ساعتك من الصدمات الخارجية التي يمكن أن تؤثر بشكل خطير على عملها. اسهر على وضعها جانبا عند ممارسة الأنشطة البدنية والرياضات القوية (رفع الأشياء الثقيلة، الغولف، السباحة ، إلخ).

قد يؤدي التعرض لدرجات الحرارة القصوى إلى حدوث تكثيف طفيف تحت زجاج الساعة. سيختفي هذا من تلقاء نفسه ولن يؤثر على تشغيل الساعة. إذا لم يختفي التكثيف، يُرجى الاتصال بمتجر لويس قويتون. تجنب أي اتصال بالماء لتجنب إتلاف السوار الجلدي.

لتنظيف ساعتك، افركها بقطعة قماش جافة ناعمة. لا ينصح بتنظيف السوارات الجلدية، لأنها ستتقادم بمرور الوقت والتهالك. يعتمد عمر السوار الجلدي على تعرضه للرطوبة وتواتر الاستخدام. قم بتخزين ساعتك في العلبة المقدمة عند الشراء أو في مكان بارد وجاف بعيدا عن الغبار والرطوبة ودرجات الحرارة القصوى.

路易威登秉承以精湛技艺用心打造每一件作品的传统，呈献这枚臻美不凡的腕表。我们位于日内瓦的 La Fabrique du Temps 制表工场，云集技艺出众的工匠和制表师，不断精益求精，追求极致卓越的制表工艺。

这份使用说明书中提供了关于您的腕表时间设置与保养的建议。



Voyager Squelette

LV60 机芯是路易威登首款自动上链镂空时分机芯，由 La Fabrique du Temps Louis Vuitton 设计和开发。这款独家机芯忠于路易威登一贯的严谨架构与细腻雅致，结合了最先进前沿的机械装置和路易威登标志性的风格元素。

LV60 机芯以精工制作的 LV 桥板展现与勾勒细腻讲究的精湛工艺。这些经过倒角处理的桥板的正面经过细腻的垂直缎面处理，背面则经过喷砂处理，无论从哪个角度看，都彰显全然高贵的气质。



技术性能

LV60 机芯

自动上链机械机芯

零件数量：120

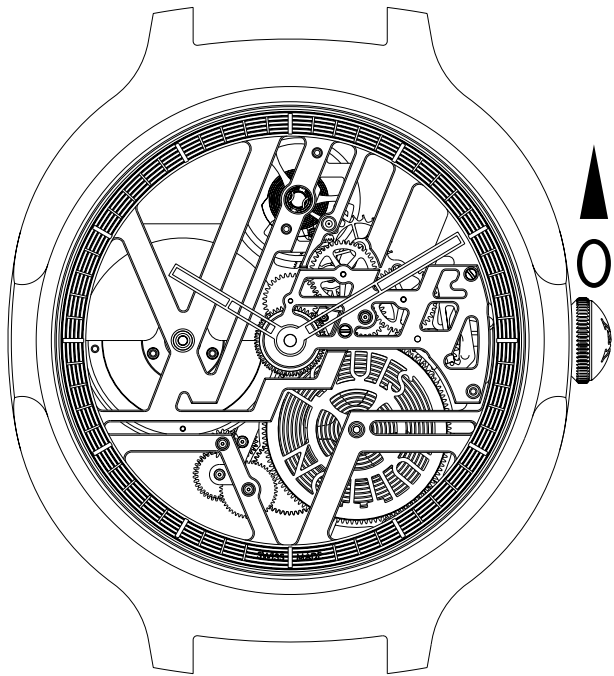
红宝石轴眼数量：29

钨质偏心式微型摆陀，饰有镀铑白金夹板，双向上链

动力储存：48 小时

摆频：每小时 28,800 次 (4 赫兹)



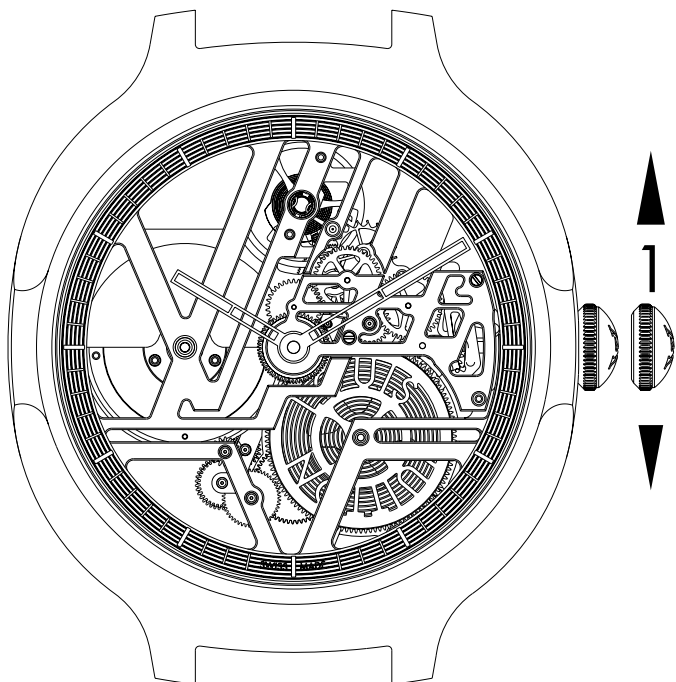


手动上链

建议在机芯完全停止后以手动上链让机芯重新运转。

要进行这项操作时，请将表冠旋转至位置 0，表冠关闭，顺时针方向（朝上）转动约 50 次。

之后机芯便会随着每次手腕运动自动上链。



时间设定

将表冠拉出至位置 1。

转动表冠以让时针和分针向前或向后转动。

如何保养您的腕表？

我们建议您每 3 至 5 年前往路易威登专卖店为腕表进行一次保养，以确保其正常运行。

为避免腕表磁化，请尽量不要让腕表接触磁铁、手机和安全扫描仪。避免让您的腕表受到可能严重影响其运行的外部冲击。进行剧烈的体能活动和运动时（举重、高尔夫球、游泳等），请先将腕表摘下。

暴露在极端温度下可能会导致腕表镜片下轻微凝结水气。这会自行消失，不会影响腕表的运行。若水气凝结没有消失，请与路易威登专卖店联系。避免碰水，以免损坏皮革表带。

清洁腕表时，请以柔软的干布擦拭腕表。不建议清洁皮革表带，因为皮革会随着岁月与使用产生古色光泽。皮革表带的使用寿命取决于其受潮情况和使用频率。将您的腕表存放在购买时提供的表盒中或阴凉干燥的地方，避免灰尘、潮湿和极端温度。

路易威登秉承以精湛技藝用心打造每一件作品的傳統，呈獻這枚臻美不凡的腕錶。我們位於日內瓦的 La Fabrique du Temps 製錶工廠，雲集技藝出眾的工匠和製錶師，不斷精益求精，追求極致卓越的製錶工藝。

這份使用說明書中提供了關於您的腕錶時間設定與保養的所有建議。



Voyager Squelette

LV60 機芯是路易威登首款自動上鍊鏤空時分機芯，由 La Fabrique du Temps Louis Vuitton 設計和開發。這款獨家機芯忠於路易威登一貫的嚴謹架構與細膩雅致，結合了最先進前沿的機械裝置和路易威登標誌性的風格元素。

LV60 機芯以精工製作的 LV 橋板展現與勾勒細膩講究的精湛工藝。這些經過倒角處理的橋板的正面經過細膩的垂直緞面處理，背面則經過噴砂處理，無論從哪個角度看，都彰顯全然高貴的氣質。



技術性能

LV60 機芯

自動上鍊機械機芯

零件數量：120

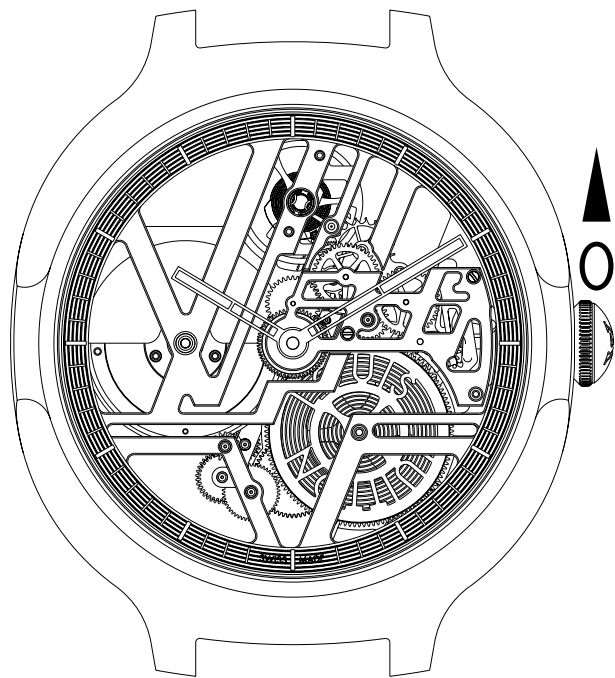
紅寶石軸眼數量：29

鎢質偏心式微型擺陀，飾有鍍鉻白金夾板，雙向上鍊

動力儲存：48 小時

擺頻：每小時 28,800 次（4 赫茲）



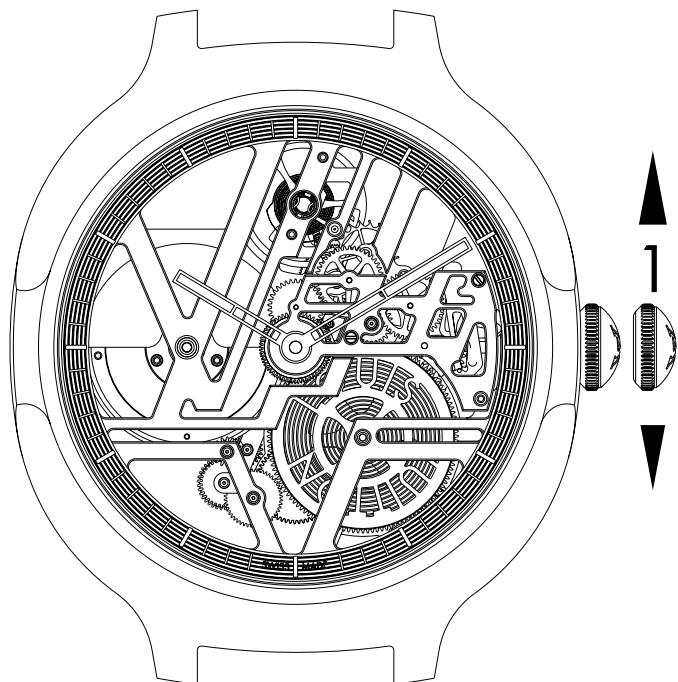


手動上鍊

建議在機芯完全停止後以手動上鍊讓機芯重新運轉。

要進行這項操作時，請將錶冠旋轉至位置 0，錶冠關閉，順時針方向（朝上）轉動約 50 次。

之後機芯便會隨著每次手腕運動自動上鍊。



時間設定

將錶冠拉出至位置 1。

轉動錶冠以讓時針和分針向前或向後轉動。

如何保養您的腕錶？

我們建議您每 3 至 5 年前往路易威登專賣店為腕錶進行一次保養，以確保其正常運行。

為避免腕錶磁化，請儘量不要讓腕錶接觸磁鐵、手機和安全掃描器。避免讓您的腕錶受到可能嚴重影響其運行的外部衝擊。進行劇烈的體能活動和運動時（舉重、高爾夫球、游泳等），請先將腕錶摘下。

暴露在極端溫度下可能會導致腕錶鏡片下輕微凝結水氣。這會自行消失，不會影響腕錶的運行。若水氣凝結沒有消失，請與路易威登專賣店聯繫。避免碰水，以免損壞皮革錶帶。

清潔腕錶時，請以柔軟的乾布擦拭腕錶。不建議清潔皮革錶帶，因為皮革會隨著歲月與使用產生古色光澤。皮革錶帶的使用壽命取決於其受潮情況和使用頻率。將您的腕錶存放在購買時提供的錶盒中或陰涼乾燥的地方，避免灰塵、潮濕和極端溫度。

Tento mistrovský hodinářský kousek se zapíše do tradice know-how, které značka Louis Vuitton dodává každému svému dílu. Tvůrce a hodináře z naší manufaktury La Fabrique du Temps v Ženevě každý den pohání kupředu hledání dokonalosti.

V této uživatelské příručce najdete tipy pro nastavení času a údržbu hodinek.



Voyager Squelette

První hodinky s mechanickou konstrukcí ukazující hodiny a minuty značky Louis Vuitton, calibre LV60, byly vymyšleny a vyvinuty v továrně La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Tento exkluzivní strojek, věrný architektonické vytříbenosti, která je s naší značkou neodmyslitelně spjata, kombinuje špičkový mechanismus se symbolickými stylistickými kódy značky Louis Vuitton.

Mechanický pohyb LV60 vychází z vytříbeného know-how, které ilustrují precizně zpracované můstky „LV“. Tyto zkosené součásti, které jsou na přední straně opatřeny jemným svislým saténovým povrchem a na zadní straně jsou pískované, dodávají mechanismu vznešenost bez ohledu na úhel pohledu.



Technické charakteristiky

Calibre LV60

Mechanický pohyb s ručním natahováním

Počet dílů: 120

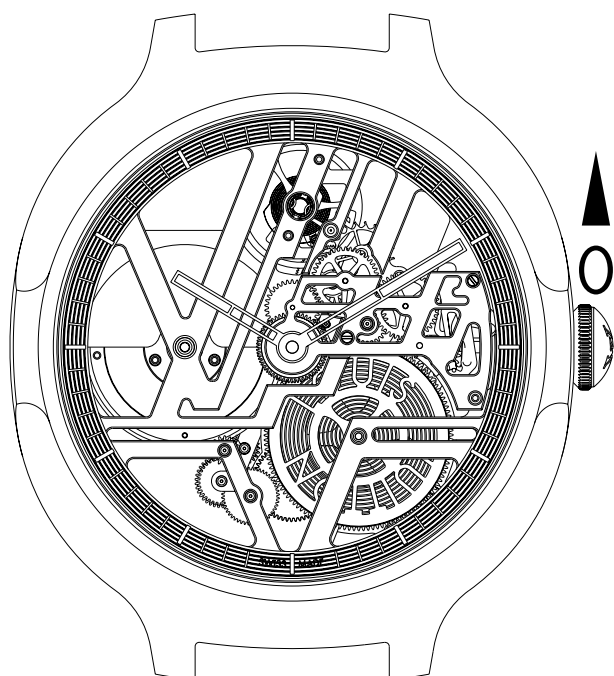
Počet rubínů: 29

Wolframový mikro-rotor mimo střed s rhodiovanou destičkou
z bílého zlata, obousměrné natahování

Doba fungování na 1 natažení: 48 hodin

Frekvence: 28 800 cyklů/hodinu (4 Hz)



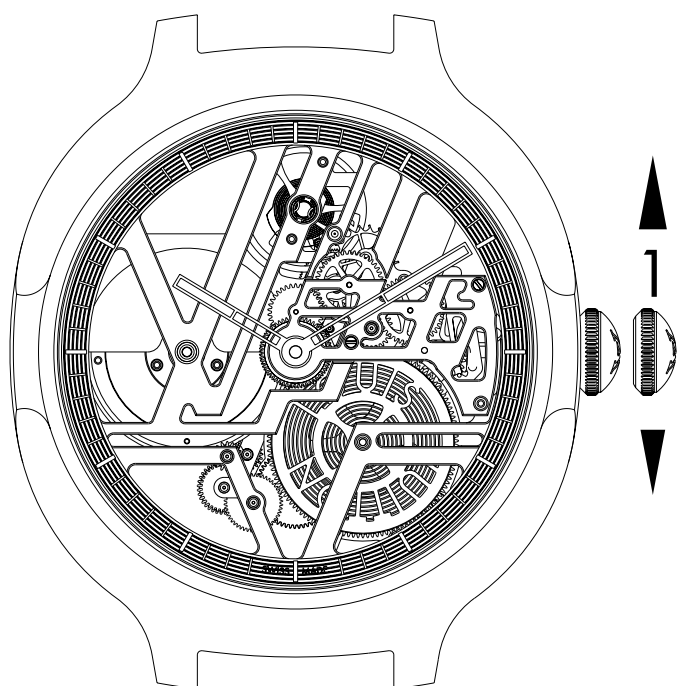


Ruční natahování

Ruční natažení doporučujeme, když se pohyb zastaví.

Tuto operaci proved'te otočením lunety v poloze 0, což znamená zavřenou lunetu, nahoru po směru hodinových ručiček cca 50 krát.

Mechanismus se poté vždy samovolně natahuje při každém pohybu ruky.



Nastavení času

Vytáhněte lunetu do polohy 1.

Otáčejte lunetou tak, aby se pohybovaly ručičky minut a hodin.

Jak hodinky udržovat?

Pro zajištění správné funkce hodinek doporučujeme, abyste je nechali každých 3 až 5 let zkontrolovat v obchodě Louis Vuitton.

Aby nedošlo k magnetizaci hodinek, omezte kontakt s magnety, telefony a bezpečnostními skenery. Chraňte hodinky před vnějšími nárazy, které mohou mít na jejich funkci neblahý vliv. Hodinky si sundávejte při intenzivní fyzické aktivitě nebo sportu (zdvihání těžkých břemen, golf, plavání atd.).

Působením vysoké teploty může dojít k lehké kondenzaci na sklíčku hodinek. Ta sama opět zmizí a na funkci hodinek nemá vliv. Pokud by kondenzace nezmizela, obraťte se na obchod Louis Vuitton. Aby nedošlo k poškození koženého řemínku, zabraňte kontaktu s vodou.

Hodinky vyčistíte suchým, měkkým hadříkem. Doporučujeme nečistit kožený řemínek, protože ten časem a působením vnějších vlivů dostane určitou patinu. Trvanlivost koženého řemínku závisí na působení vlhkosti a na frekvenci používání hodinek. Hodinky skladujte v krabičce získané při jejich koupi nebo na chladném, suchém místě, chráněném před prachem, vlhkostí a extrémními teplotami.

Dit uurwerk maakt deel uit van de traditie van knowhow waarmee Louis Vuitton al zijn creaties maakt.

De ambachtslieden en meester-horlogemakers van ons horlogehuis La Fabrique du Temps in Genève laten zich elke dag weer inspireren door de zoektocht naar uitmuntendheid.

In deze gebruikershandleiding vindt u tips om uw horloge gelijk te zetten en te onderhouden.



Voyager skelet

Louis Vuitton's eerste uur-minuut automatische skeletuurwerk, de LV60 Kaliber, werd ontworpen en ontwikkeld door La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Trouw aan de architecturale verfijning die kenmerkend is voor de firma, combineert dit exclusieve uurwerk een geavanceerde machine en de iconische stilistische codes van Louis Vuitton.

Het LV60-uurwerk is het resultaat van nauwgezet vakmanschap, geïllustreerd door de fijn bewerkte 'LV'-bruggen. Versterkt door een subtiele verticale gesatineerde afwerking aan de voorkant en een gezandstraalde achterkant, geven deze afgeschuinde componenten het uurwerk zijn elegante uitstraling, van welke kant u het ook bekijkt.



Specificaties

LV60 Kaliber

Zelfopwindend mechanisch uurwerk

Aantal componenten: 120

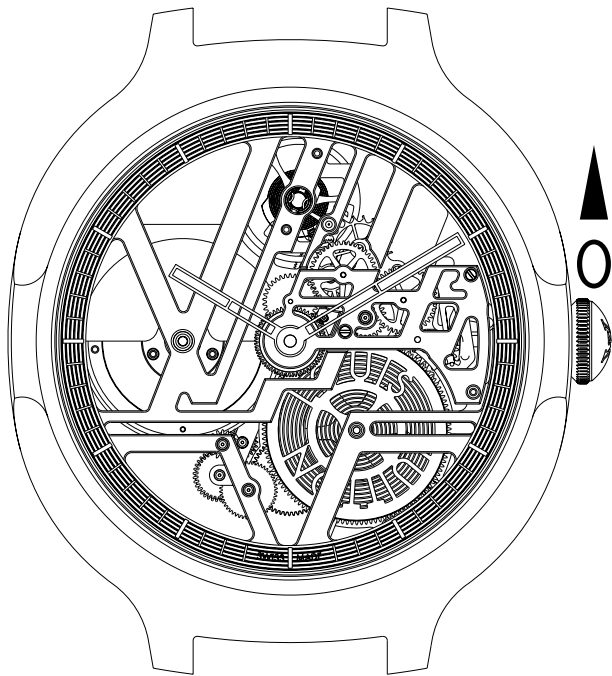
Aantal juwelen: 29

Off-center wolfram micro-rotor met rhodium-vergulde
witgouden plaat, bidirectionele opwinding

Gangreserve: 48 uur

Frequentie: 28.800 trillingen/uur (4 Hz)



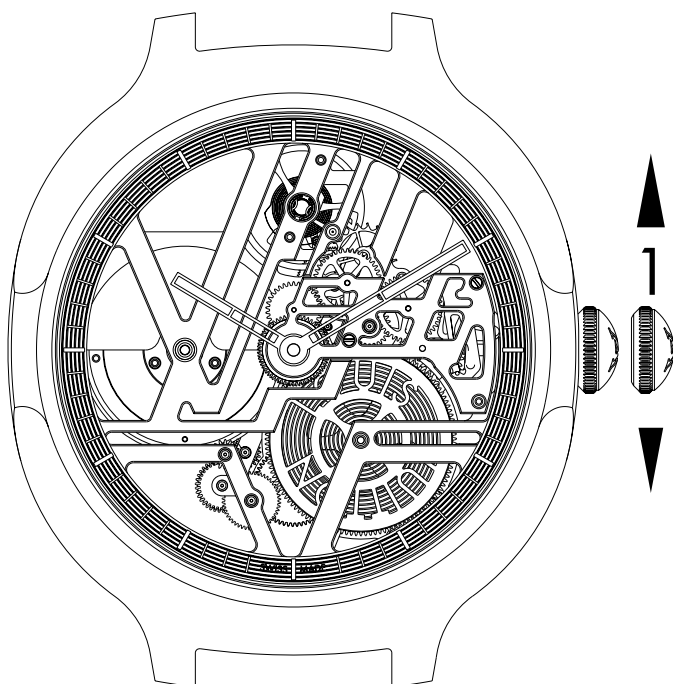


Handmatig opwinden

Handmatig opwinden wordt aanbevolen om het gangwerk te starten wanneer dit is gestopt.

Deze bewerking wordt uitgevoerd door de kroon naar positie 0 te draaien, met gesloten kroon, rechtsom (omhoog), ongeveer 50 keer.

Het uurwerk windt zichzelf dan automatisch op bij elke polsbeweging.



Tijd instellen

Trek de kroon naar positie 1.

Draai aan de kroon om de uur- en minuutwijzers vooruit of achteruit te bewegen.

Zo onderhoudt u uw horloge

Wij adviseren u om uw horloge om de 3 tot 5 jaar in uw Louis Vuitton-winkel te laten onderhouden om de goede werking ervan te garanderen.

Om magnetisatie van uw horloge te voorkomen, kunt u het beste alle contact met magneten, telefoons en beveiligingsscaners vermijden. Bescherm uw horloge tegen schokken van buitenaf die een ernstige impact kunnen hebben op de werking ervan. Doe het horloge af bij het uitvoeren van fysieke activiteiten en inspannende sporten (zware voorwerpen tillen, golfen, zwemmen, enz.).

Blootstelling aan extreme temperaturen kan lichte condensatie onder het horlogeglas veroorzaken. Dit verdwijnt vanzelf en heeft geen invloed op de werking van het horloge. Als de condens niet verdwijnt, neem dan contact op met een Louis Vuitton-winkel. Vermijd contact met water om de leren band niet te beschadigen.

Om uw horloge schoon te maken wrijft u het met een zachte, droge doek. Het wordt afgeraden om de leren band schoon te maken, omdat deze in de loop der tijd zal slijten en patineren. De levensduur van een leren band hangt af van de blootstelling aan vocht en hoe vaak deze wordt gebruikt. Bewaar uw horloge in het doosje dat u bij de aankoop hebt gekregen of op een koele, droge plaats, uit de buurt van stof, vocht en extreme temperaturen.

Diese Uhr zelebriert das traditionelle Savoir-Faire,
das die Maison Louis Vuitton in jede ihrer Kreationen einbringt.
Die Handwerkskünstler und Uhrmachermeister der Manufaktur
La Fabrique du Temps in Genf streben täglich Exzellenz an.

In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Hinweise
für das Einstellen der Uhrzeit und die Pflege Ihrer Uhr.



Voyager Skelettuhr

Das Kaliber LV60, das erste Stunden & Minuten Automatikuhrwerk von Louis Vuitton, wurde von La Fabrique du Temps Louis Vuitton entworfen und entwickelt. Es ist der architektonischen Raffinesse treu, die untrennbar mit der Maison verbunden ist, und verbindet einen auf Spitzentechnologie basierenden Mechanismus mit den ikonischen stilistischen Codes von Louis Vuitton.

Das Uhrwerk LV60 basiert auf herausragendem Savoir-Faire. Die durchbrochenen „LV“-Brücken illustrieren dies auf vorbildliche Weise. Diese mit einer subtilen vertikalen Satinierung auf der Vorderseite und einem Sandstrahl-Finish am Boden veredelten abgeschrägten Komponenten verleihen der Mechanik – unabhängig vom Blickwinkel – ihre ganze Noblesse.



Technische Charakteristika

Kaliber LV60

Mechanisches Uhrwerk mit Automatikaufzug

Anzahl der Komponenten: 120

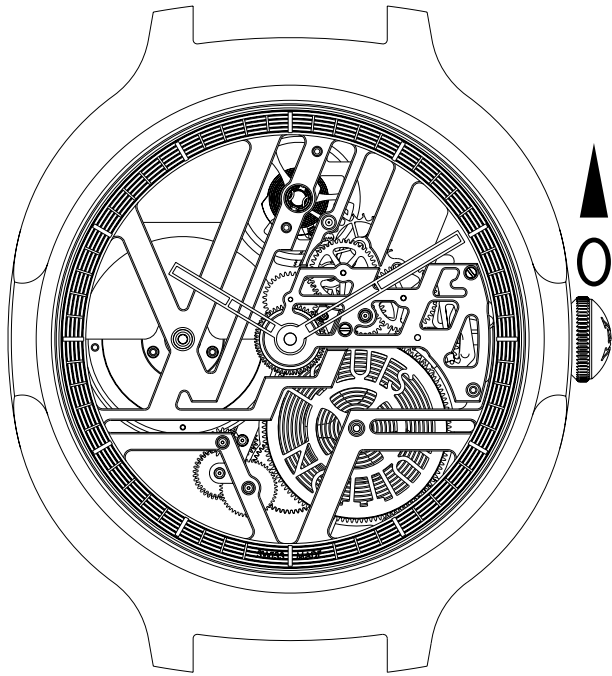
Anzahl der Rubine: 29

Dezentraler Wolfram-Mikrorotor, verziert mit einer Platine aus rhodiniertem Weißgold, beidseitiger Aufzug

Gangreserve: 48 Stunden

Frequenz: 28 800 a/h (4 Hz)



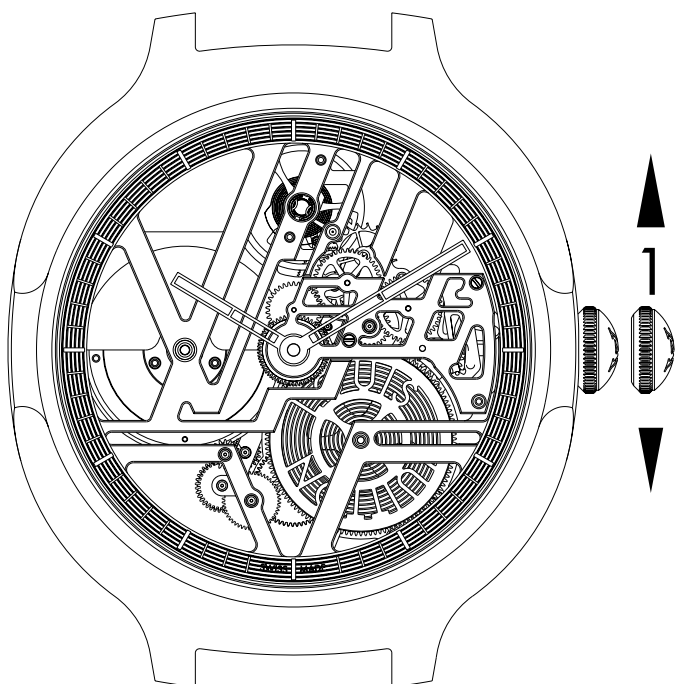


Handaufzug

Wenn die Uhr stehen geblieben ist, wird empfohlen, sie von Hand aufzuziehen, um das Uhrwerk in Gang zu setzen.

Zu dem Zweck die geschlossene Krone ausgehend von der Position 0 ca. 50-mal im Uhrzeigersinn (nach oben) drehen.

Anschließend wird das Uhrwerk durch die Bewegungen des Handgelenks automatisch aufgezoogen.



Einstellen der Uhrzeit

Die Krone bis zur Position 1 herausziehen.

Die Krone drehen, um den Stunden- und den Minutenzeiger vor- oder zurückzustellen.

Pflege der Uhr

Wir raten Ihnen, in Ihrem Louis Vuitton Geschäft alle 3 bis 5 Jahre eine Revision Ihrer Uhr durchführen zu lassen, damit sie weiter einwandfrei funktioniert.

Um die Magnetisierung Ihrer Uhr zu verhindern, vermeiden Sie es bitte, sie mit Magneten, Telefonen und Sicherheitsscannern in Kontakt zu bringen. Schützen Sie Ihre Uhr vor Stößen, denn dies kann gravierende Auswirkungen auf ihre Funktion haben. Nehmen Sie die Uhr vor körperlicher Betätigung oder intensivem Sport ab (Anheben schwerer Gegenstände, Golfspiel, Schwimmen usw.).

Wird die Uhr extremen Temperaturen ausgesetzt, kann das Glas von innen beschlagen. Dies verschwindet von selbst und beeinträchtigt die Funktion der Uhr nicht. Verschwindet die Kondensation nicht von selbst, wenden Sie sich bitte an ein Louis Vuitton Geschäft. Jeden Kontakt mit Wasser vermeiden, um das Lederarmband nicht zu beschädigen.

Die Uhr zum Reinigen mit einem weichen trockenen Tuch abreiben. Von der Reinigung der Lederarmbänder wird abgeraten: Sie bekommen durch die Abnutzung mit der Zeit eine natürliche Patina. Die Lebensdauer eines Lederarmbands hängt davon ab, wie lange es Feuchtigkeit ausgesetzt und wie oft es getragen wurde. Bewahren Sie Ihre Uhr vor Staub, Feuchtigkeit und extremen Temperaturen geschützt an einem kühlen, trockenen Ort in dem Etui auf, in dem sie beim Kauf untergebracht war.

Αυτό το ρολόι αποτελεί μέρος της παράδοσης της τεχνογνωσίας που εφαρμόζει η Louis Vuitton σε κάθε δημιουργία της. Οι τεχνίτες και οι δεξιοτέχνες ωρολογοποιοί στο εργοστάσιο La Fabrique du Temps στη Γενεύη εργάζονται καθημερινά με γνώμονα την αναζήτηση της τελειότητας.

Στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης θα βρείτε οδηγίες για τη ρύθμιση της ώρας και τη συντήρηση του ρολογιού σας.



Voyager Skeleton

Ο πρώτος αυτόματος σκελετωμένος μηχανισμός ώρας-λεπτών της Louis Vuitton, το LV60 calibre, σχεδιάστηκε και δημιουργήθηκε από την La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Πιστός στην αρχιτεκτονική φινέτσα που είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με τον οίκο, ο αποκλειστικός αυτός κινητήρας συνδυάζει έναν μηχανισμό τελευταίας τεχνολογίας με τους εμβληματικούς στυλιστικούς κώδικες της Louis Vuitton.

Ο κινητήρας LV60 είναι το αποτέλεσμα σχολαστικής δεξιοτεχνίας, που απεικονίζεται από τις λεπτοδουλεμένες γέφυρες «LV». Ενισχυμένες από ένα λεπτό κάθετο σατινέ φινίρισμα στην μπροστινή όψη και αμμοβολή στο πίσω μέρος, αυτά τα λοξότμητα εξαρτήματα προσδίδουν στον μηχανισμό όλη του την αρχοντιά, ανεξάρτητα από την οπτική γωνία.



Τεχνικά χαρακτηριστικά

Calibre LV60

Μηχανικός μηχανισμός με αυτόματο κούρδισμα

Αριθμός εξαρτημάτων: 120

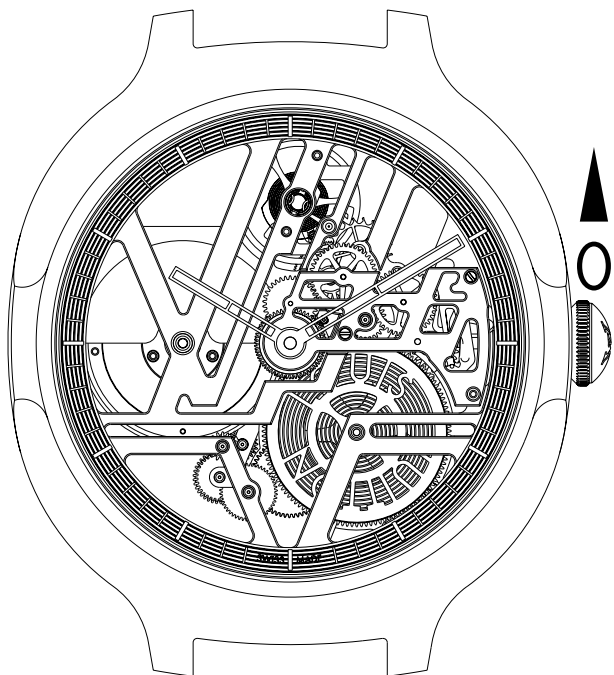
Αριθμός ρουμπινιών : 29

Μικρορότορας από βολφράμιο εκτός κέντρου,
διακοσμημένος με πλάκα από επιροδιωμένο λευκόχρυσο,
αμφίδρομο κούρδισμα

Απόθεμα ισχύος: 48 ώρες

Συχνότητα: 28.800 ταλαντώσεις/ώρα (4 Hz)



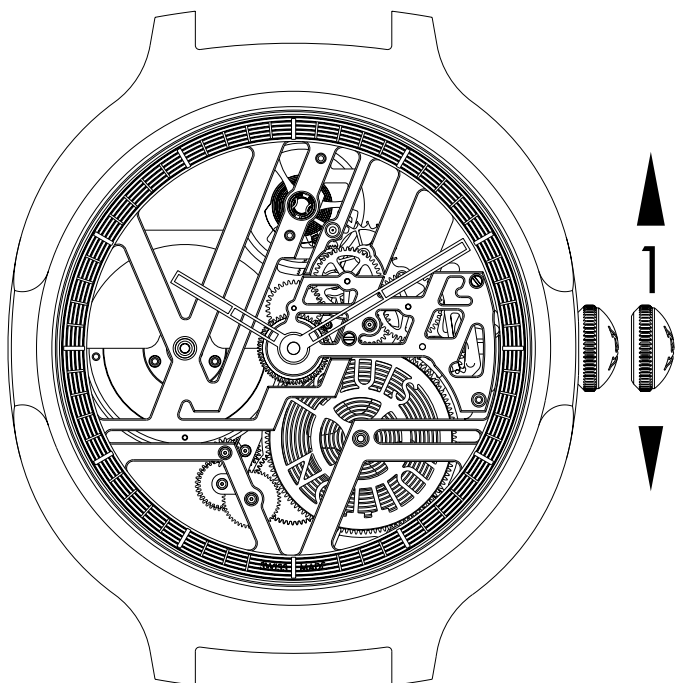


Χειροκίνητο κούρδισμα

Το χειροκίνητο κούρδισμα συνιστάται για την εκκίνηση του μηχανισμού όταν αυτός έχει σταματήσει.

Αυτό επιτυγχάνεται περιστρέφοντας την κορόνα (προς τα πάνω) στη θέση 0, με την κορόνα κλειστή, στην κατεύθυνση από τους δείκτες περίπου 50 φορές.

Στη συνέχεια, ο μηχανισμός κουρδίζεται αυτόματα με κάθε κίνηση του καρπού.



Ρύθμιση της ώρας

Σύρετε την κορόνα μέχρι τη θέση 1.

Γυρίστε την κορόνα για να ρυθμίσετε τους δείκτες ώρας και λεπτών προς τα εμπρός ή προς τα πίσω.

Πώς να συντηρήσετε το ρολόι σας;

Σας συνιστούμε να κάνετε συντήρηση του ρολογιού σας στο κατά τόπους κατάστημα Louis Vuitton κάθε 3 έως 5 χρόνια για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία του.

Για να αποφύγετε τη μαγνήτιση του ρολογιού σας, περιορίστε την επαφή με μαγνήτες, τηλέφωνα και σαρωτές ασφαλείας. Προστατεύετε το ρολόι σας από εξωτερικούς κραδασμούς που μπορεί να επηρεάσουν σοβαρά τη λειτουργία του. Αφαιρέστε το όταν κάνετε έντονες σωματικές δραστηριότητες και αθλήματα (ανύψωση βαρέων αντικειμένων, γκολφ, κολύμπι κ.λπ.).

Η έκθεση σε ακραίες θερμοκρασίες μπορεί να προκαλέσει ελαφρά συμπύκνωση κάτω από το κρύσταλλο του ρολογιού. Αυτό θα εξαφανιστεί από μόνο του και δεν θα επηρεάσει τη λειτουργία του ρολογιού. Εάν η συμπύκνωση δεν εξαφανιστεί, παρακαλούμε επικοινωνήστε με ένα κατάστημα Louis Vuitton. Αποφύγετε την επαφή με το νερό για να μην καταστραφεί το δερμάτινο λουράκι.

Για να καθαρίσετε το ρολόι σας, σκουπίστε το με ένα μαλακό και στεγνό πανί. Δεν συνιστάται να καθαρίζετε τα δερμάτινα λουράκια, καθώς με την πάροδο του χρόνου και τη φθορά θα αναπτύξουν πατίνα. Η διάρκεια ζωής ενός δερμάτινου λουριού εξαρτάται από την έκθεσή του στην υγρασία και από το πόσο συχνά χρησιμοποιείται. Φυλάσσετε το ρολόι σας στη θήκη που παρέχεται κατά την αγορά ή σε δροσερό και ξηρό μέρος, μακριά από σκόνη, υγρασία και ακραίες θερμοκρασίες.

שעון זה מגלם את מסורת ה-Savoir-Faire [לדעת לעשות]
המצויה בכל יצירה של לואי ויטון. האומנים והשענים המאסטרים
בבית המלאכה שלנו בז'נבה, La Fabrique du Temps,
[מפעל הזמן], ממשיכים ללא לאות בחיפוש אחר מצינות
המעוררת בהם השראה מידי יום ביומו.

במדריך למשתמש זה, תמצא הנחיות להגדרת שעוןך,
כמו גם הנחיות טיפול מפורטות.



שלד-שעון-יד

דגם קליבר LV60 הוא תנועת השלד האוטומטית הראשונה של לואי ויטון בדקה-שעה שעוצבה ופותחה על ידי La Fabrique du Temps [מפעל הזמן] של לואי ויטון. בהתאם לעידון האדריכלי שמהווה את עצם המהות של ה-Maison [הבית], תנועה בלעדית זו משלבת מנגנונים חדישים והקודים הסגנוניים הסמליים של לואי ויטון.

תנועת LV60 נוצרה מאומנות מדוקדקת, כפי שניתן לראות בגשרי "LV" המעוצבים היטב. הרכיבים המחורצים הללו, המשופרים עם גימור סאטן אנכי עדין בחלק הקדמי והתזת חול מאחור, מעניקים למנגנון אלגנטיות רבה, ללא תלות בזווית הצפייה.



מפרט טכני

דגם קליבר LV60
תנועה מכנית עם מתיחה אוטומטית

מספר רכיבים: 120
מספר תכשיטים: 29
מיקרו-רוטור טונגסטן מחוץ למרכז עם לוחית זהב לבן מצופה
רודיום, מתיחה דו-כיוונית

עתודת כח: 48 שעות
תדר: 28,800 רעידות בשעה (4 הרץ)

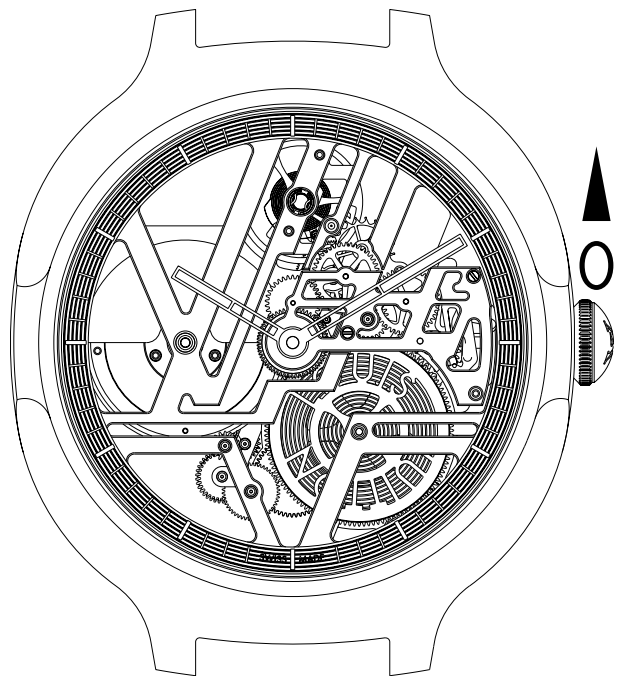


מתיחה ידנית

מתיחה ידנית מומלצת להתחלת התנועה
כשהיא נעצרת.

לביצוע פעולה זו, סובבו את הכתר במצב 0,
כתר סגור, כלפי מעלה (למעלה), כ- 50 פעמים.

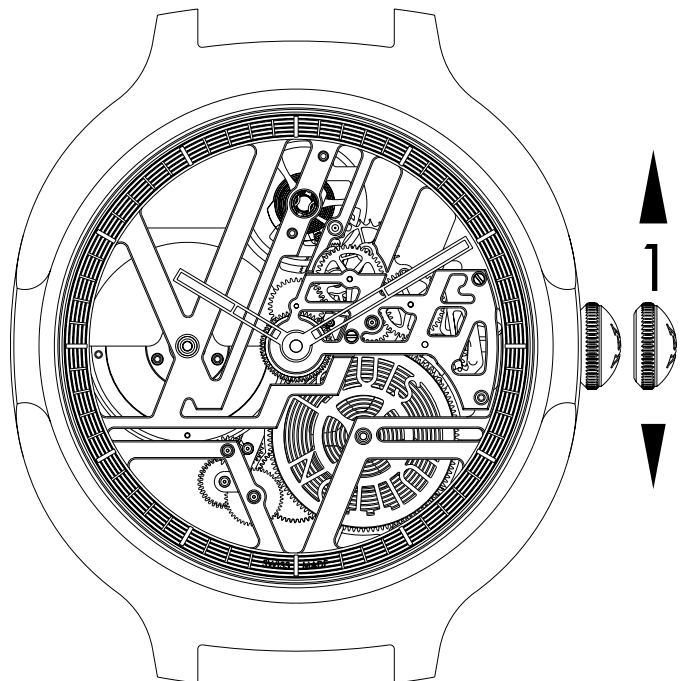
התנועה מתפתלת אוטומטית לאחר מכן
עם כל תנועת פרק כף היד.



הגדרת השעה

מישכו החוצה את הכתר למיקום 1.

סובבו את הכתר להזזת מחוגי השעות והדקות
קדימה או אחורה.



הטיפול בשעון

אנו ממליצים לתת לשעונכם טיפול מקצועי בחנות לואי ויטון שלך, כל שלוש עד חמש שנים להבטחת המשך תפקוד תקין של השעון.

למניעת מגנטיזציה של שעונכם, הרחיקו אותו ממגנטים, טלפונים וסורקי אבטחה. הגנו על שעונכם מפגיעות במשטחים אחרים, שכן לזעזועים עלולות להיות השלכות חמורות על פעולת המנגנון. אנא הסירו את שעונכם במהלך פעילות גופנית מאומצת ואימוני ספורט (הרמת חפצים כבדים, משחקי גולף, שחייה וכדומה).

חשיפת השעון לטמפרטורות קיצוניות עלולה לגרום לעיבוי קל מתחת לזכוכית. לחות זו תיעלם מעצמה ולא תשפיע על תפקוד השעון. אם העיבוי אינו מתאדה באופן טבעי, אנא פנו לחנות של לואי ויטון. הימנעו מכל מגע של מים עם רצועת העור למניעת נזק לרצועה.

לניקוי השעון, נגבו אותו עם מטלית רכה ויבשה. לא מומלץ לנקות את רצועת העור, שכן החומר יקבל פטינה טבעית עם הזמן והבלאי. תוחלת החיים של רצועת העור תלויה בתדירות הבלאי והחשיפה ללחות. אחסנו את שעונכם בקופסה שסופקה בעת הרכישה או במקום קריר ויבש, מוגן מאבק, לחות וטמפרטורות קיצוניות.

A Louis Vuitton minden egyes kreációja a cég kézműves hagyományát képviseli, ahogyan ez az óra is ennek eredményeként született. A genfi La Fabrique du Temps gyár kézműveseit és órás mestereit a kiválóság mindennapos keresése hajtja.

Ebben a használati utasításban megtalálja az órájának beállítására és karbantartására vonatkozó tanácsokat.



Voyager Squelette

A Louis Vuitton első automata óra-perces squelette (látszó szerkezetű) óraművét, az LV60 kalibert a La Fabrique du Temps Louis Vuitton álmodta meg és fejlesztette ki. A Louis Vuitton Házhoz elválaszthatatlanul hozzátartozó építészeti kifinomultsághoz hűen ez az exkluzív szerkezet a legmodernebb mechanizmust ötvözi a Louis Vuitton emblemikus stílusjellemzőivel.

Az LV60 óramű az aprólékos kézműves munka eredménye, amelyet a finom megmunkálású „LV” hidak szemléltetnek. Az előlapon finom, függőleges fényezéssel, a hátlapon pedig homokfúvással emelve a kimunkálás minőségét ezek a ferdén megmunkált alkatrészek adják a szerkezet nemességét, bármilyen szemszögből is nézzük.



Műszaki jellemzők

LV60 kaliber

Mechanikus óramű automata felhúzással

Alkatrészek száma: 120

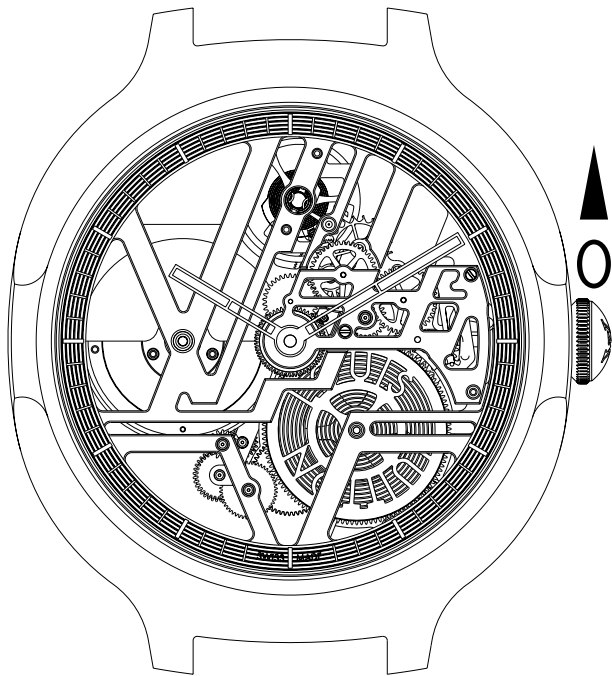
Rubinkövek száma: 29

Középponton kívül eső, ródiummal bevont fehérarany lemezzel
díszített volfrám mikrorotor, kétirányú felhúzás

Teljesítménytartalék: 48 óra

Frekvencia: 28 800 rezgés/óra (4 Hz)



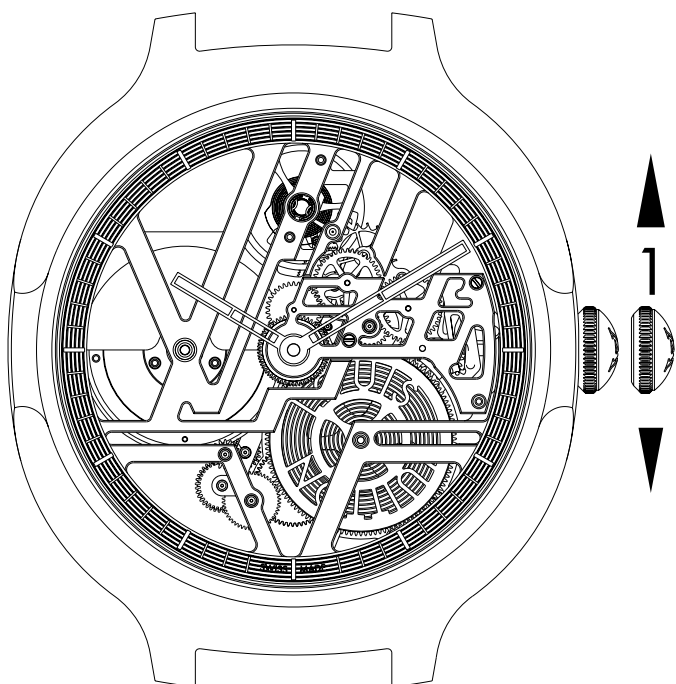


Kézi felhúzás

A leállított óramű indításához kézi felhúzás ajánlott.

Ehhez a művelethez a koronát a 0-ás pozícióban, zárt helyzetben körülbelül 50-szer elforgatjuk felfelé, az óramutató járásával megegyező irányban.

Ezután az óramű automatikusan felhúzza magát minden egyes csuklómozdulat alkalmával.



Az idő beállítása

Húzza ki a koronát az 1. állásba.

Forgassa el a koronát az óra- és percmutatók előre vagy visszafelé állításához.

Hogyan kell az órát karbantartani?

Javasoljuk, hogy 3-5 évente szervizeltesse óráját az Ön közelében található Louis Vuitton-üzletben, hogy így biztosítsa annak megfelelő működését.

Órája mágneseződésének elkerülése érdekében korlátozza a mágnesekkel, telefonokkal és biztonsági szkennerekkel való érintkezést. Óvja óráját a külső ütésektől, amelyek súlyosan károsíthatják a működését. Ha megerőltető fizikai tevékenységet végez vagy sportol (nehéz tárgyak emelése, golf, úszás stb.), kérjük, vegye le az órát.

A szélsőséges hőmérsékletnek való kitettség enyhe páralecsapódást okozhat az óra üvege alatt. Ez magától eltűnik, és nem befolyásolja az óra működését. Ha a páralecsapódás nem tűnik el, kérjük, forduljon egy Louis Vuitton üzlethez. Kerülje a vízzel való érintkezést, mert az károsíthatja a bőrszíjt.

Az órát puha, száraz ruhával törölgetve tisztítsa. A bőrszíjakat nem ajánlott tisztítani, mivel idővel és a használattal patinásodnak. A bőrszík élettartama a nedvességnek való kitettségétől és a használat gyakoriságától függ. Tárolja óráját a vásárláskor mellékelt tokban vagy hűvös, száraz, portól, nedvességtől és szélsőséges hőmérséklettől védett helyen.

Questo segnatempo rientra nella tradizione del savoir-faire che Louis Vuitton applica a ogni sua creazione. Gli artigiani e i maestri orologiai della manifattura La Fabrique du Temps a Ginevra sono alla ricerca quotidiana dell'eccellenza.

In questo manuale d'uso troverete suggerimenti per la regolazione dell'ora e la manutenzione del vostro orologio.



Voyager Scheletrato

Il calibro LV60, il primo movimento automatico scheletrato ore e minuti di Louis Vuitton, è stato ideato e sviluppato dalla manifattura La Fabrique du Temps di Louis Vuitton. Fedele alla raffinatezza architettonica inscindibile dalla *Maison*, questo esclusivo movimento associa un meccanismo all'avanguardia ai codici stilistici emblematici di Louis Vuitton.

Il movimento LV60 è frutto di competenze meticolose, come dimostrano i ponti "LV" finemente lavorati. Impreziositi da una sottile satinatura verticale sul lato del quadrante e da una sabbiatura sul lato del fondello, questi componenti smussati conferiscono al meccanismo tutta la sua nobiltà, a prescindere dal punto di osservazione.



Specifiche tecniche

Calibro LV60

Movimento meccanico a carica automatica

Numero di componenti: 120

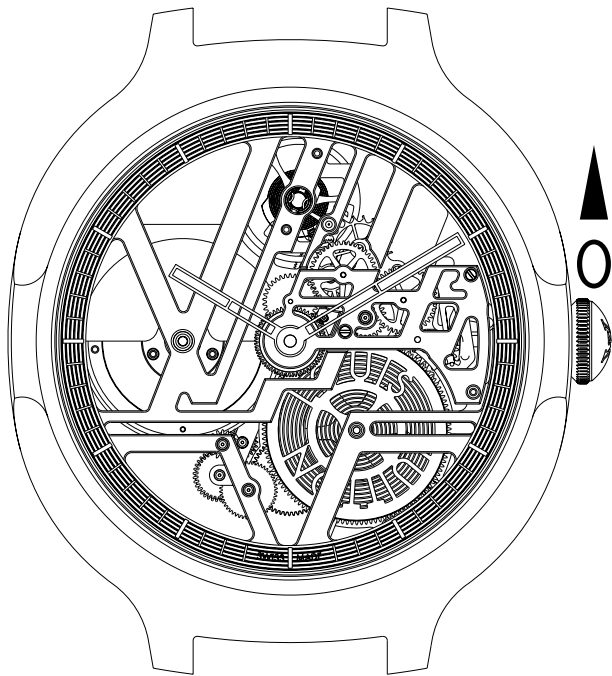
Numero di rubini: 29

Micro-rotore decentrato in tungsteno con placca in oro bianco
rodiato, carica bidirezionale

Riserva di carica: 48 ore

Frequenza: 28.800 vibrazioni all'ora (4 Hz)



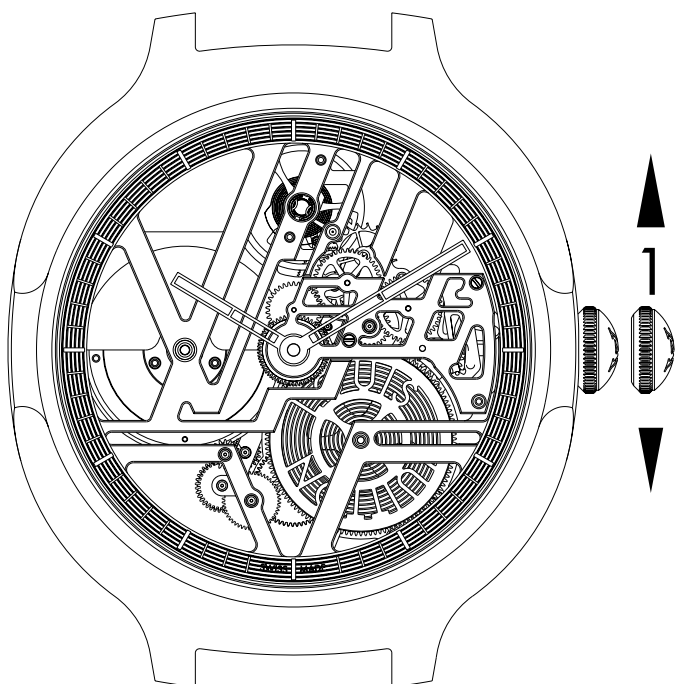


Carica manuale

Si raccomanda la carica manuale per avviare il movimento quando è fermo.

A tal fine è necessario ruotare la corona in posizione 0, a corona chiusa, in senso orario (verso l'alto), per circa 50 volte.

Il movimento si carica automaticamente a ogni movimento del polso.



Impostazione del tempo

Estrarre la corona in posizione 1.

Ruotare la corona per far avanzare o arretrare le lancette delle ore e dei minuti.

Come eseguire la manutenzione dell'orologio

Si consiglia di far revisionare l'orologio nella propria boutique Louis Vuitton ogni 3-5 anni per garantirne il corretto funzionamento.

Per evitare la magnetizzazione dell'orologio, limitare il contatto con calamite, telefoni e scanner di sicurezza. Proteggere l'orologio da urti che possono comprometterne gravemente il funzionamento. Rimuoverlo quando si praticano attività fisiche e sportive faticose (sollevamento di oggetti pesanti, golf, nuoto, ecc.).

L'esposizione a temperature estreme può causare una leggera condensa sotto il vetro dell'orologio, che scompare da sola e non influisce sul funzionamento dell'orologio. Se la condensa permane, rivolgersi a un negozio Louis Vuitton. Evitare il contatto con l'acqua per non danneggiare il cinturino in pelle.

Per pulire l'orologio, passare un panno morbido e asciutto. Non è consigliabile pulire i cinturini in pelle perché con il tempo e l'usura sviluppano una patina. La durata di un cinturino in pelle dipende dall'esposizione all'umidità e dalla frequenza di utilizzo. Conservare l'orologio nella custodia fornita al momento dell'acquisto o in un luogo fresco e asciutto, lontano da polvere, umidità e temperature estreme.

このタイムピースは、ルイ・ヴィトンがそれぞれのクリエイションにもたらすサヴォアフェールの伝統を受け継ぐものです。ジュネーブにあるアトリエ「ラ・ファブリク・デュ・タン」で働く職人やウォッチメーカーたちは、日々、卓越した技術を追求することに余念がありません。

この取扱説明書には、時刻設定方法や時計のお手入れの方法が紹介されています。



ヴォアジャー スケルトン

ルイ・ヴィトン初の自動巻きスケルトンムーブメント、キャリバー LV60 は、「ラ・ファブリク・デュ・タン」ルイ・ヴィトンが設計し、開発しました。メゾンと切り離すことができない建築的な洗練を忠実に再現したこの高級ムーブメントは、最先端のメカニズムとルイ・ヴィトンを象徴するスタイルコードを融合させたものです。

LV60 ムーブメントは、「LV」ブリッジに代表される、精緻なサヴォアフェールを受け継いでいます。表面はニュアンスのある垂直なサテン仕上げ、裏面はサンドブラスト仕上げで、これらの面取りを施したコンポーネントがメカニズムにどの角度から見ても美しい気品を添えます。



技術仕様

キャリバー LV60

自動巻き機械式ムーブメント

コンポーネントの数: 120

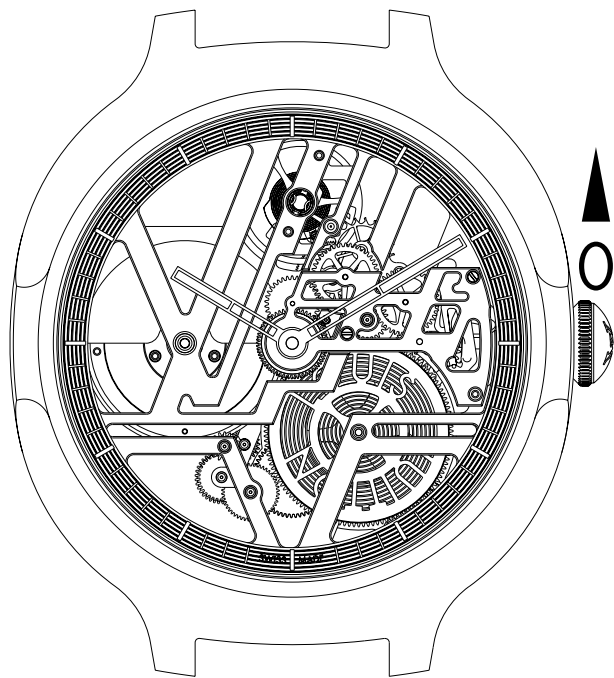
石の数: 29

タングステン製オフセンターマイクロローター、ロジウム
仕上げホワイトゴールドプレート、双方向巻上げ式

パワーリザーブ: 48 時間

振動数: 28,800 回 / 時 (4Hz)



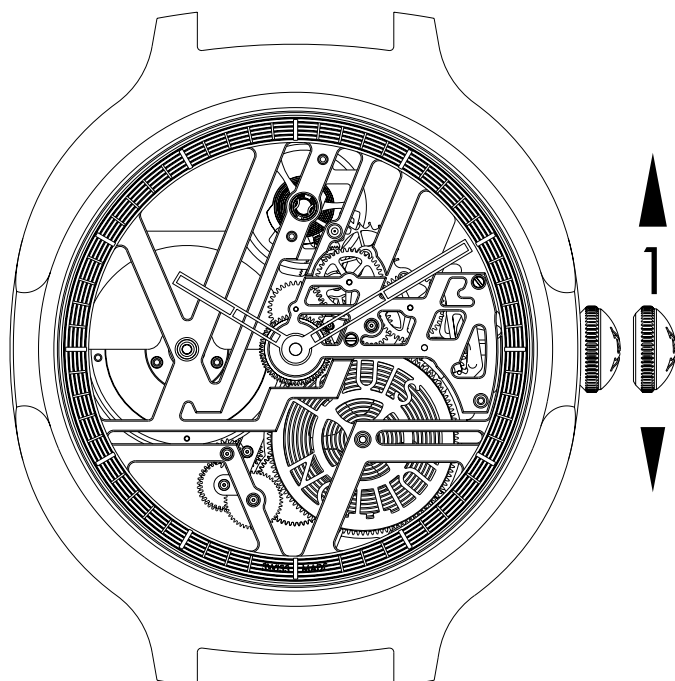


手巻き

手巻きは、ムーブメントが停止している際に再始動させるために推奨されています。

この操作は、リューズをポジション 0 まで回し、リューズを締めた状態で時計回り（上方）に約 50 回巻き上げます。

その後は、腕の動きによってムーブメントが自動的に巻き上げられます。



時刻の設定

リューズをポジション 1 に引き出します。

リューズを回しながら時針と分針を前後に動かし、時刻を合わせます。

時計のメンテナンス方法

時計の機能を維持するために、ルイ・ヴィトンの店舗での3~5年に一度の点検をお勧めします。

時計の磁化を避けるため、磁石、電話機、セキュリティスキャナーに近づけるのはできるだけ避けてください。時計の動作に重大な影響を与えることがあるため、外的な衝撃から保護してください。激しいアクティビティやスポーツ（力仕事、ゴルフ、水泳など）を行う際は、時計を外してください。

極度な高温にさらされると、ウォッチクリスタルの下にわずかな結露が生じることがあります。これは自然に消えるもので、時計の動作に影響はありません。結露が消えない場合は、ルイ・ヴィトン店舗にご相談ください。レザーブレスレットを傷めないよう、水との接触は避けてください。

時計のお手入れには、乾いたやわらかい布で拭いてください。レザーブレスレットは、時間の経過や使用によってパティーナが出るため、クリーニングはお勧めしていません。レザーストラップの寿命は、湿気にさらされる度合いや使用頻度により異なります。時計は、購入時に付属のケースに入れるか、ほこりや湿気、極度な温度を避け、涼しく乾燥した場所に保管してください。

이 워치는 루이 비통이 각 제품을 통해 선보이는 전통적인 장인정신의 일부입니다. 제네바에 있는 라 파브리크 뒤 땡 (La Fabrique du Temps) 워치 매뉴팩처의 장인과 마스터 워치메이커는 매일 탁월함을 추구하고 있습니다.

본 사용설명서에서 워치 시간 설정 방법과 관리 방법에 대한 조언을 참고하실 수 있습니다.



보야제 스켈레트

루이 비통 최초의 오토매틱 스켈레톤 아워-미닛 무브먼트인 칼리버 LV60은 루이 비통 라 파브리크 뒤 땡 워치 공방에서 설계하고 개발했습니다. 메종과 분리할 수 없는 세련되고 건축적인 라인에 충실한 독점적인 무브먼트는 최첨단 메커니즘과 루이 비통의 상징적인 스타일 코드를 결합했습니다.

LV60 무브먼트는 "LV" 브릿지로 대표되는 엄격하고 뛰어난 장인정신을 보여줍니다. 앞면의 섬세한 수직 새틴 피니시와 뒷면의 샌드 블라스팅으로 보강하고 비스듬하게 커팅한 브릿지는 보는 각도에 관계없이 워치 메커니즘을 고귀하게 만듭니다.



워치 기술 사양

칼리버 LV60

기계식 무브먼트 및 자동 와인딩

부품 개수: 120

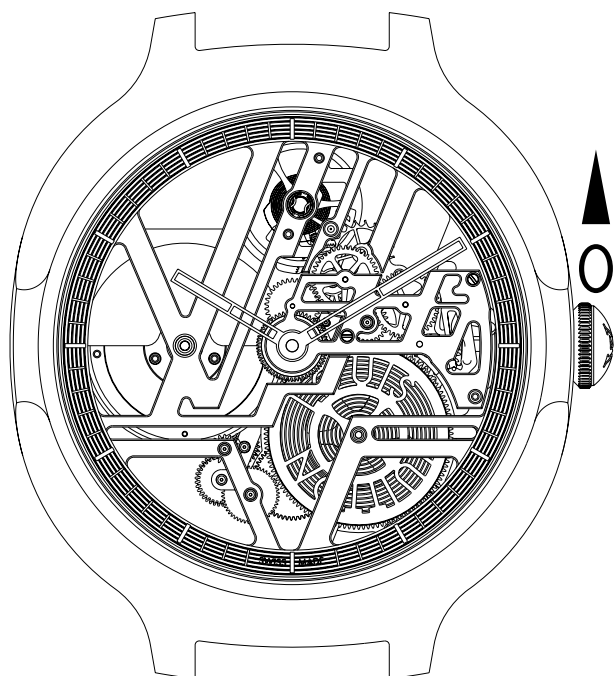
루비 개수: 29

중심에서 살짝 벗어난 텅스텐 마이크로 로터, 로듐 도금
화이트 골드 플레이트 장식, 양방향 와인딩

파워 리저브: 48시간

주파수: 시간당 28,800회 진동(4Hz)



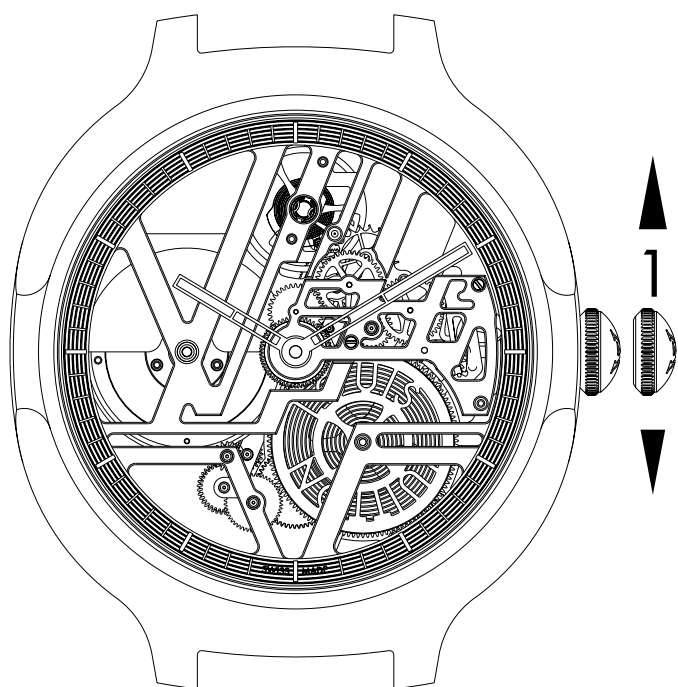


수동 와인딩

무브먼트가 멈췄을 때 무브먼트를 다시 시작하려면 수동 와인딩을 권장합니다.

크라운을 포지션 0에 두고 크라운이 닫힌 상태에서 시계 방향으로 (위쪽을 향해) 약 50회 돌립니다.

이후에는 손목을 움직일 때마다 무브먼트가 자동으로 감깁니다.



시간 설정

크라운을 포지션 1로 당깁니다.

크라운을 돌려서 시침과 분침을 앞뒤로 움직입니다.

워치 관리 방법

워치가 제대로 작동하는지 확인하기 위해 루이 비통 매장에서 3-5년마다 워치 서비스를 받으시기 바랍니다.

자기화를 방지하려면 자석, 전화기, 보안 스캐너와 워치와의 접촉을 제한해 주십시오. 워치의 기능에 심각한 영향을 미칠 수 있는 외부 충격으로부터 워치를 보호해 주십시오. 격렬한 신체 활동과 스포츠(무거운 물건 들기, 골프, 수영 등)를 할 때는 워치를 빼주시기 바랍니다.

극한의 온도에 노출되면 워치의 유리 안쪽에 약간의 습기가 생길 수 있습니다. 이 습기는 저절로 사라지며 워치 작동에 영향을 미치지 않습니다. 습기가 없어지지 않으면 루이 비통 매장에 문의해 주십시오. 워치의 가죽 스트랩이 손상되지 않도록 물기와의 접촉을 피해 주십시오.

부드럽고 마른 천으로 워치를 부드럽게 닦아주십시오. 가죽 스트랩은 시간이 지남에 따라 파티나가 생기고 마모되므로 세척하지 않는 것이 좋습니다. 습기 노출과 사용 빈도에 따라 가죽 스트랩의 수명이 달라집니다. 구매 시 제공된 케이스에 워치를 보관하거나 먼지, 습기와 극한 온도에서 멀리 떨어진 서늘하고 건조한 장소에 워치를 보관해 주십시오.

Dette uret er utformet med de tradisjonsrike fagkunnskapene som preger alle Louis Vuittons kreasjoner. Håndverkerne og urmakerne ved La Fabrique du Temps i Genève er hele tiden på søken etter det fullkomne.

I denne brukerveiledningen får du råd om innstillinger og vedlikehold av klokken.



Voyager Skeleton

Kaliber LV60 er Louis Vuittons første automatiske skeletonurverk med timer og minutter. Den er designet og utviklet av La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Dette eksklusive urverket er karakteristisk for husets raffinerte måte å konstruere på. Det siste innen mekanikk er kombinert med Louis Vuittons legendariske stil.

Urverket LV60 er et resultat av møysommelig håndverk. Se bare på de sirlig utformede «LV»-broene. Med subtil vertikal satinering på forsiden og sandblåsing i bunnen tilfører disse fasettslipte komponentene eleganse til mekanikken, uansett synsvinkel.



Tekniske spesifikasjoner

Kaliber LV60

Mekanisk urverk med automatisk opptrekk

Antall deler: 120

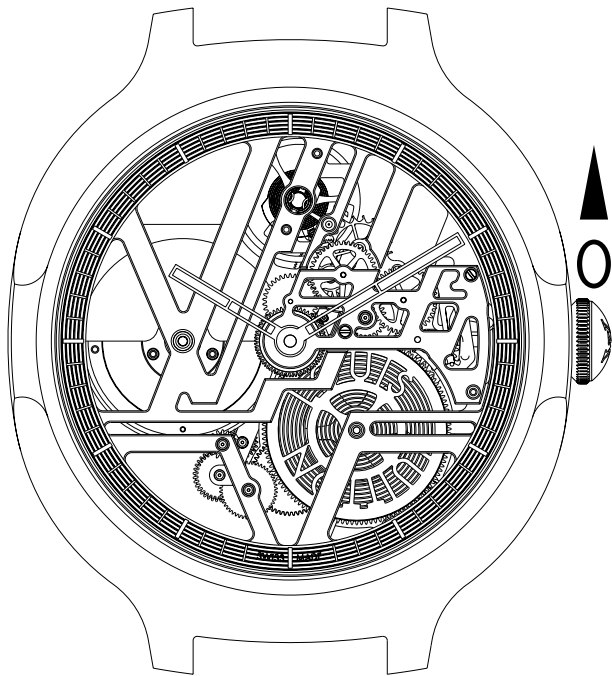
Antall stener: 29

Den desentrerte mikrorotoren av wolfram er utsmykket med en rhodiumbelagt plettering i hvitt gull, toveis opptrekk

Gangreserve: 48 timer

Frekvens: 28 800 vibrasjoner per time (4 Hz)



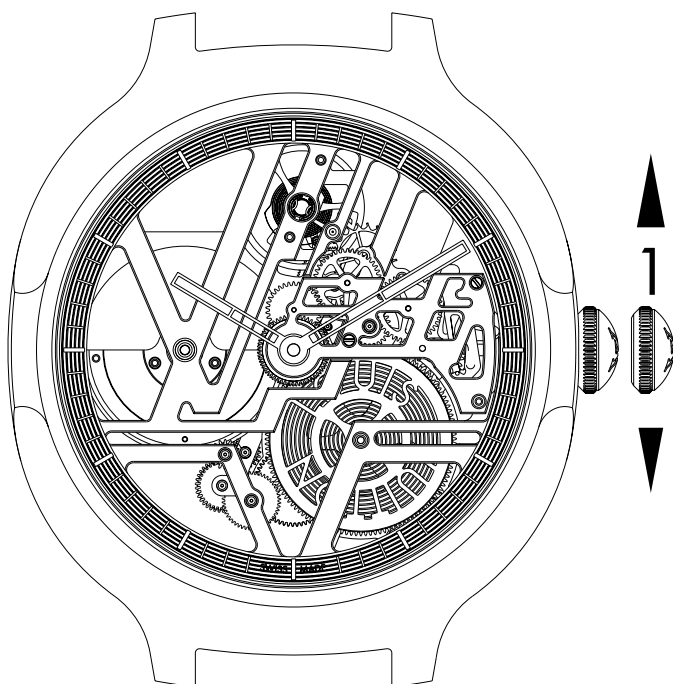


Manuelt opptrekk

Vi anbefaler å trekke opp urverket manuelt når det har stoppet.

Da skrur du kronen i retning med klokken (oppover) mens den er lukket, i posisjon 0, omtrent 50 ganger

Urverket trekkes deretter automatisk opp med hver håndleddsbevegelse.



Tidsinnstilling

Trekk kronen ut til posisjon 1.

Skrur på kronen for å flytte time- og minuttviseren fremover eller bakover.

Slik vedlikeholder du klokken

Vi anbefaler deg å få utført vedlikehold på klokken i nærmeste Louis Vuitton-butikk, hvert tredje til femte år. Slik sørger du for å holde den i god stand.

For å forhindre magnetisering av klokken bør du mest mulig unngå kontakt med magneter, telefoner eller sikkerhetsskannere. Beskytt klokken mot ytre støt som kan få alvorlige konsekvenser for funksjonene. Ikke bruk klokken ved anstrengende fysiske aktiviteter eller sport (tunge løft, golf, svømming osv.).

Eksposering for ekstreme temperaturer kan føre til lett kondens under glasset. Dette forsvinner av seg selv og påvirker ikke klokkes funksjoner. Hvis kondensen ikke forsvinner, bør du ta kontakt med en Louis Vuitton-butikk. Unngå kontakt med vann for å unngå skade på lærremmen.

For å rengjøre klokken tørker du den med en myk, tørr klut. Rengjøring av lærremmen er ikke anbefalt. Den vil patineres over tid og med slitasje. Lærreimens levetid avhenger av hvor mye den eksponeres for fuktighet, og hvor ofte den brukes. Oppbevar klokken i esken som fulgte med da du kjøpte den, eller på et kjølig, tørt sted som er skjermet for støv, fuktighet og ekstreme temperaturer.

Este relógio faz parte da tradição de savoir-faire que a Louis Vuitton traz a cada uma de suas criações. Os artesãos e os mestres relojoeiros de nossa fábrica La Fabrique du Temps, em Genebra, estão diariamente em busca da excelência.

Neste manual de utilização você encontrará conselhos sobre a configuração da hora e os cuidados a tomar com o seu relógio.



Voyager Esqueleto

Primeiro movimento esqueleto automático hora-minuto da Louis Vuitton, o Calibre LV60 foi projetado e desenvolvido por La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Fiel ao refinamento arquitetônico característico da Maison, este movimento exclusivo combina um mecanismo de ponta com os códigos estilísticos icônicos da Louis Vuitton.

O movimento LV60 é resultado de um savoir-faire meticuloso, ilustrado pelas pontes "LV" finamente trabalhadas. Aprimorados com um sutil acabamento acetinado vertical no mostrador e jateamento na parte do fundo, esses componentes chanfrados dão à mecânica toda a sua nobreza, independentemente do ângulo de visão.



Especificações técnicas

Calibre LV60

Movimento mecânico de corda automática

Número de componentes: 120

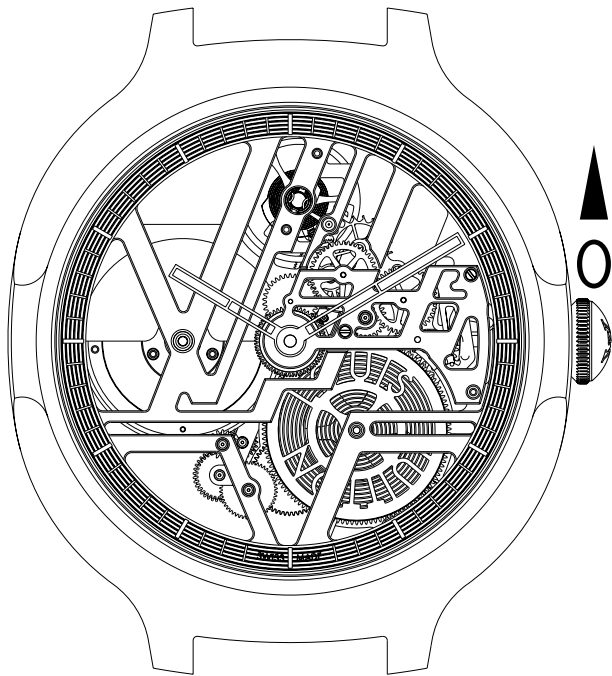
Número de rubis: 29

Microrrotor descentralizado de tungstênio ornado com uma placa de ouro branco folheada a ródio, corda bidirecional

Reserva de energia: 48 horas

Frequência: 28.800 alternâncias/horas (4 Hz)



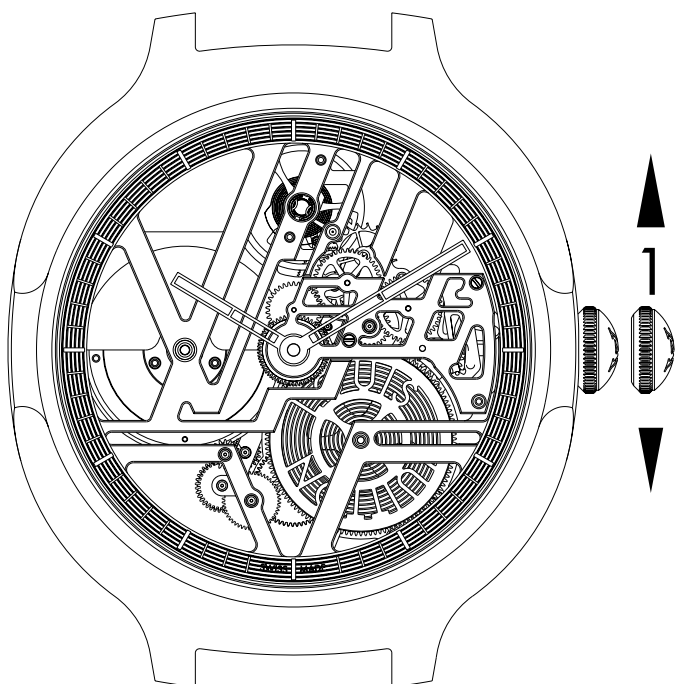


Corda manual

Recomenda-se a corda manual para iniciar o movimento quando ele é interrompido.

Essa operação é realizada girando a coroa para a posição 0, coroa fechada, no sentido horário (para cima), por aproximadamente 50 vezes.

Em seguida a corda é dada automaticamente a cada movimento do pulso.



Configuração da hora

Puxe a coroa para a posição 1.

Gire a coroa para mover os ponteiros das horas e dos minutos para frente ou para trás.

Como cuidar do seu relógio?

Aconselhamos a manutenção do relógio em sua loja Louis Vuitton a cada 3 ou 5 anos, para garantir o seu bom funcionamento.

Para evitar a magnetização do relógio, limite o contato com ímãs, telefones e scanners de segurança. Proteja o relógio contra choques externos, que podem prejudicar seriamente o seu funcionamento. Por favor, retire-o ao realizar atividades físicas e esportes intensos (levantar objetos pesados, fazer golfe, natação, etc.).

A exposição a temperaturas extremas pode causar uma ligeira condensação sob o vidro do relógio. Ela desaparecerá sozinha e não afetará o funcionamento do relógio. Se a condensação não desaparecer, entre em contato com uma loja Louis Vuitton. Evite o contato com a água para não danificar a pulseira de couro.

Para limpar o relógio, use um pano macio e seco. Não é recomendável limpar as pulseiras de couro, pois com o tempo e o desgaste elas desenvolverão uma pátina. A vida útil de uma pulseira de couro depende da exposição à umidade e à frequência de uso. Guarde o relógio no estojo fornecido no momento da compra ou num local fresco e seco, longe de poeira, umidade e temperaturas extremas.

Эти часы являются воплощением традиционного мастерства, которым Louis Vuitton наполняет каждое свое творение. Ремесленники и часовые мастера на нашей мануфактуре La Fabrique du Temps в Женеве ежедневно трудятся над достижением совершенства.

В этом руководстве пользователя приведены рекомендации по установке времени и уходу за часами.



Voyager Squelette

Калибр LV60, первый скелетизированный механизм с автоподзаходом и метками часов и минут от Louis Vuitton, был придуман и разработан на мануфактуре La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Верный архитектурной утонченности, неотделимой от философии Дома, этот эксклюзивный механизм сочетает в себе передовые механические элементы с легендарными стилистическими чертами Louis Vuitton.

Механизм LV60 — это плод высочайшего мастерства, о чем свидетельствуют искусно обработанные перемычки в форме LV. Красоту деталей с фасками подчеркивает тонкая вертикальная сатинированная отделка на лицевой стороне и пескоструйная обработка на задней стороне, что придает благородный вид всему механизму.



Технические характеристики

Калибр LV60

Механизм с автоматическим подзаходом

Количество составных элементов: 120

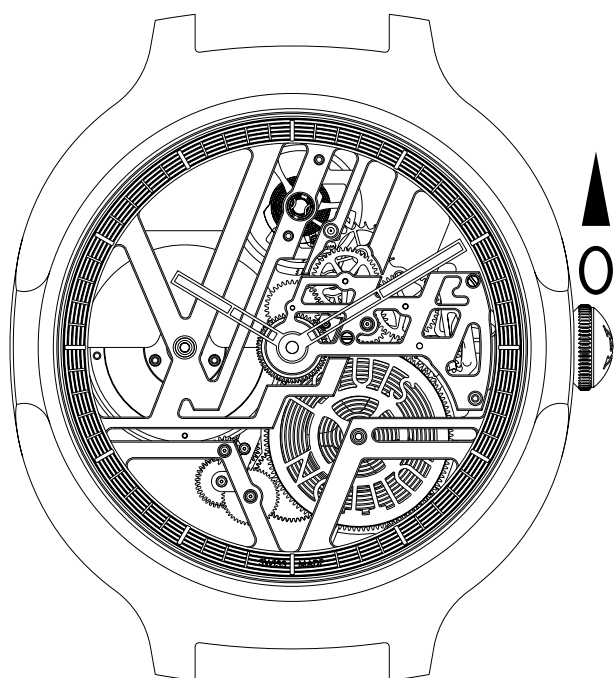
Количество камней: 29

Смещенный от центра вольфрамовый микроротор,
украшенный пластиной из белого золота с родиевым
покрытием, двунаправленный подзаход

Запас хода: 48 часов

Частота: 28 800 колебаний / часов (4 Гц)



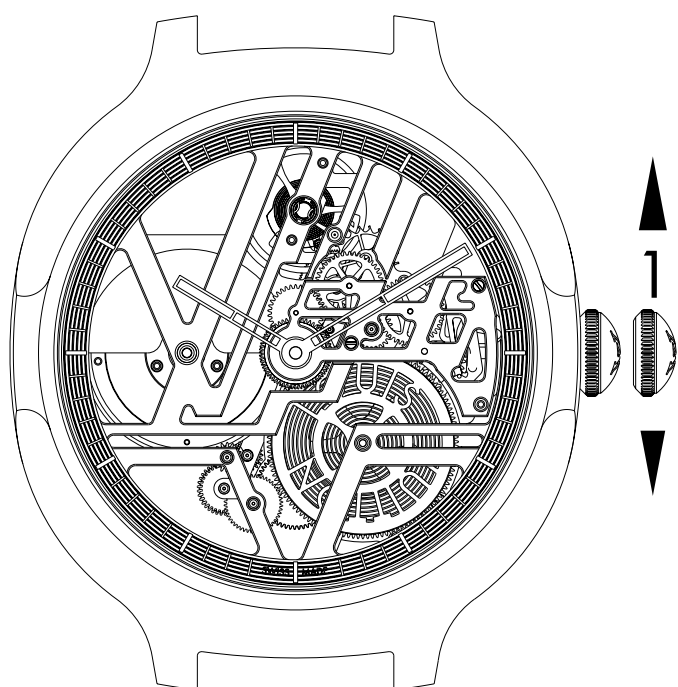


Ручной подзавод

Ручной подзавод рекомендуется использовать для запуска механизма после его остановки.

Для этого необходимо повернуть заводную головку в положение 0 в направлении по часовой стрелке (вверх), не выдвигая ее, приблизительно 50 раз.

После этого механизм будет заводиться автоматически при каждом движении запястья.



Завод

Установите заводную головку в положение 1.

Поверните заводную головку, чтобы перевести часовую и минутную стрелки вперед или назад.

Как ухаживать за часами?

Чтобы обеспечить исправную работу часов, рекомендуется проводить их техническое обслуживание в магазине Louis Vuitton каждые 3–5 лет.

Во избежание намагничивания часов ограничьте контакт с магнитами, телефонами и сканерами безопасности. Берегите часы от внешних ударов, которые могут серьезно повлиять на их работу. Снимайте часы при выполнении интенсивной физической деятельности и занятиях спортом (поднятие тяжелых предметов, гольф, плавание и т. д.).

Воздействие экстремальных температур может привести к образованию небольшого конденсата под стеклом часов. Этот конденсат исчезнет самостоятельно и не повлияет на работу часов. Если конденсат не исчезает, обратитесь в магазин Louis Vuitton. Избегайте контакта с водой, чтобы не повредить кожаный ремешок.

Чтобы очистить часы, протрите их мягкой сухой тканью. Кожаные ремешки не рекомендуется чистить, так как со временем и в процессе носки на них образуется патина. Срок службы кожаного ремешка зависит от воздействия на него влаги и частоты использования. Храните часы в футляре, прилагаемом при покупке, или в прохладном, сухом месте, защищенном от пыли, влаги и экстремальных температур.

Este reloj se enmarca en la tradición del saber hacer que Louis Vuitton aporta a cada una de sus creaciones. Los artesanos y maestros relojeros de nuestra manufactura La Fabrique du Temps en Ginebra (Suiza) se afanan a diario en su búsqueda de la excelencia.

En este manual encontrará instrucciones para la puesta en hora del reloj y consejos de mantenimiento.



Voyager Esqueleto

El calibre LV60, el primer movimiento esqueleto automático horas y minutos de Louis Vuitton, ha sido ideado y desarrollado por La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Fiel al refinamiento arquitectónico indisoluble de nuestra firma, este movimiento exclusivo aúna un mecanismo puntero con unos códigos estilísticos que son emblemáticos de Louis Vuitton.

El movimiento LV60 revela un saber hacer minucioso, que se refleja en los puentes «LV» finamente trabajados. Estos componentes achaflanados, realzados con un sutil satinado vertical en la parte frontal y un arenado en la trasera, confieren a la mecánica toda su nobleza desde cualquier perspectiva.



Características técnicas

Calibre LV60

Movimiento mecánico de cuerda automática

Número de componentes: 120

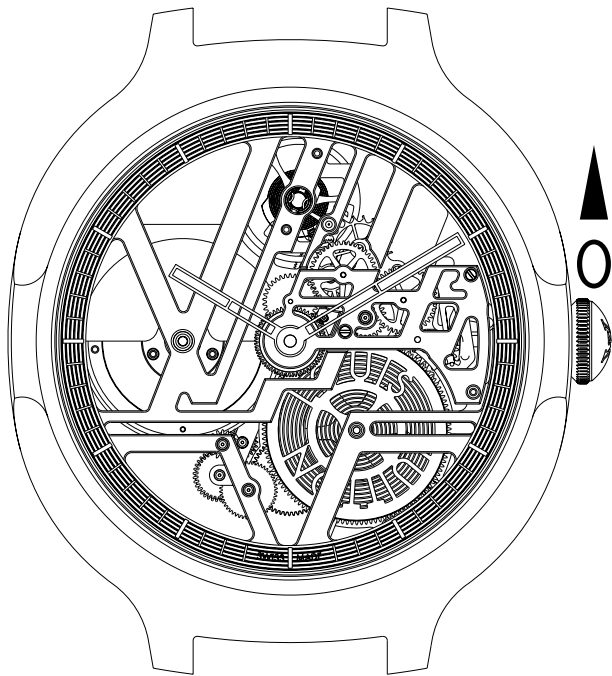
Número de rubíes: 29

Microrrotor descentrado de tungsteno adornado con una placa de oro blanco bañado en rodio, cuerda bidireccional

Reserva de marcha: 48 horas

Frecuencia: 28 800 alternancias / horas (4 Hz)



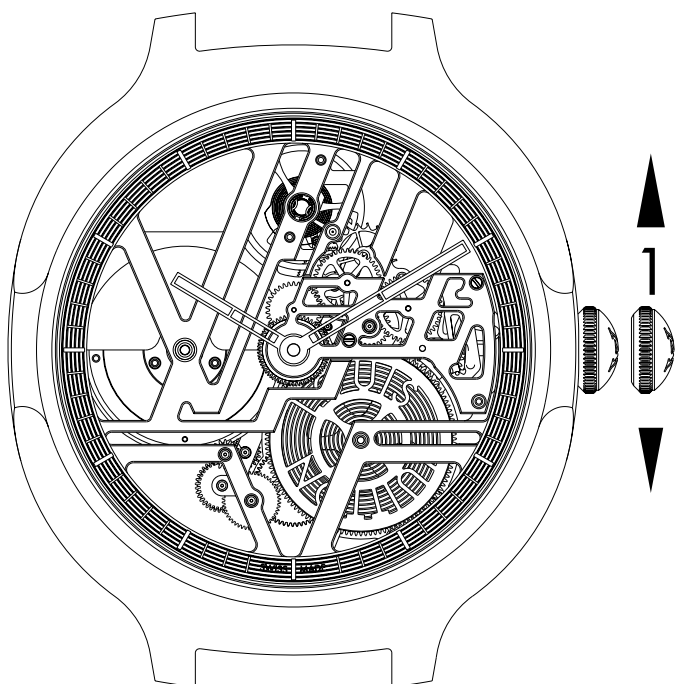


Cuerda manual

Se recomienda dar cuerda de forma manual para activar el movimiento cuando se ha parado.

Esta operación se efectúa situando la corona en la posición 0, corona cerrada, y girarla en el sentido horario (hacia arriba) unas 50 veces.

A partir de entonces, la cuerda se activará de forma automática con cada movimiento de la muñeca.



Puesta en hora

Tirar de la corona para situarla en la posición 1.

Girar la corona para hacer avanzar o retroceder las agujas de las horas y los minutos.

Mantenimiento del reloj

Se recomienda someter a inspección el reloj en una tienda Louis Vuitton cada 3 a 5 años para garantizar su correcto funcionamiento.

Con el fin de evitar la magnetización del reloj, conviene limitar su contacto con imanes, teléfonos y escáneres de seguridad. Es importante proteger el reloj de golpes externos que pueden afectar gravemente a su funcionamiento. Conviene quitarse el reloj para efectuar actividades físicas y deportes de intensidad (levantamiento de pesos, golf, natación, etc.).

La exposición a temperaturas extremas puede provocar una ligera condensación bajo el cristal del reloj. Este vaho desaparecerá por sí solo y no afectará al correcto funcionamiento del reloj. Si la condensación no desaparece, habrá que dirigirse a una tienda Louis Vuitton. Evitar el contacto con agua para no deteriorar la correa de piel.

El reloj se puede limpiar con un paño suave y seco. Se desaconseja limpiar las correas de piel porque adquirirán una pátina con el paso del tiempo y el uso. La vida útil de una correa de piel depende de su exposición a la humedad y su frecuencia de utilización. Conviene guardar el reloj en su caja o en un lugar fresco y seco, al resguardo del polvo, la humedad y las temperaturas extremas.

Den här klockan är en del av den tradition av kunnande som Louis Vuitton använder i alla sina skapelser. Hantverkarna och mästareurmakarna på Manufacture La Fabrique du Temps i Genève drivs av en daglig strävan efter excellens.

I den här bruksanvisningen hittar du tips om hur du ställer in tiden och underhåller din klocka.



Voyager Squelette

Kaliber LV60 är Louis Vuittons första automatiska skeletturverk med tim- och minutindikation, och den har designats och utvecklats av La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Detta exklusiva urverk är troget Maison Vuittons arkitektoniska förfining och kombinerar en avancerad mekanism med Louis Vuittons emblematiske stilistiska koder.

LV60-urverket är resultatet av ett noggrant hantverk, vilket illustreras av de fint bearbetade "LV"-bryggorna. De fasade komponenterna har en subtil vertikal satinfinish på framsidan och sandblästring på baksidan som ger mekanismen all dess förfining, oavsett betraktningssvinkel.



Tekniska egenskaper

Kaliber LV60

Mekaniskt urverk med manuell uppdragning

Antal komponenter: 120

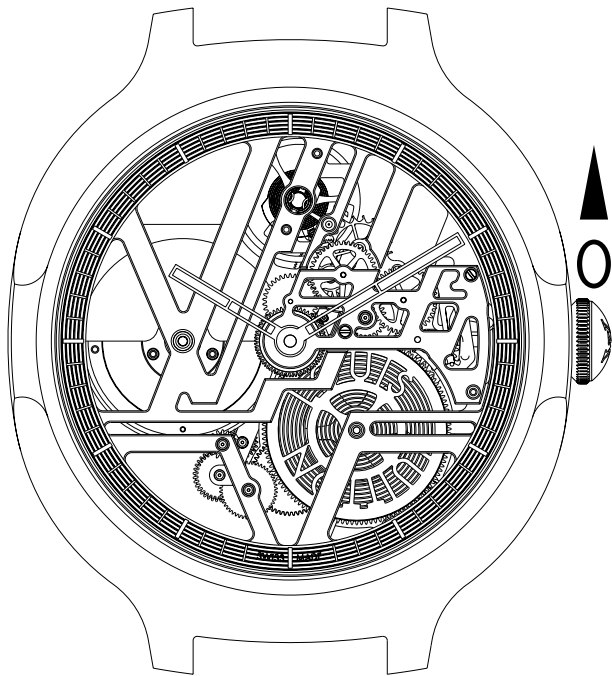
Antal rubiner : 29

Excentrisk mikro-rotor i volfram, prydd med en rodiumpläterad vitguldsplatta, dubbelriktad uppdragning

Gångreserv: 48 timmar

Frekvens: 28 800 vibrationer/timme (4 Hz)



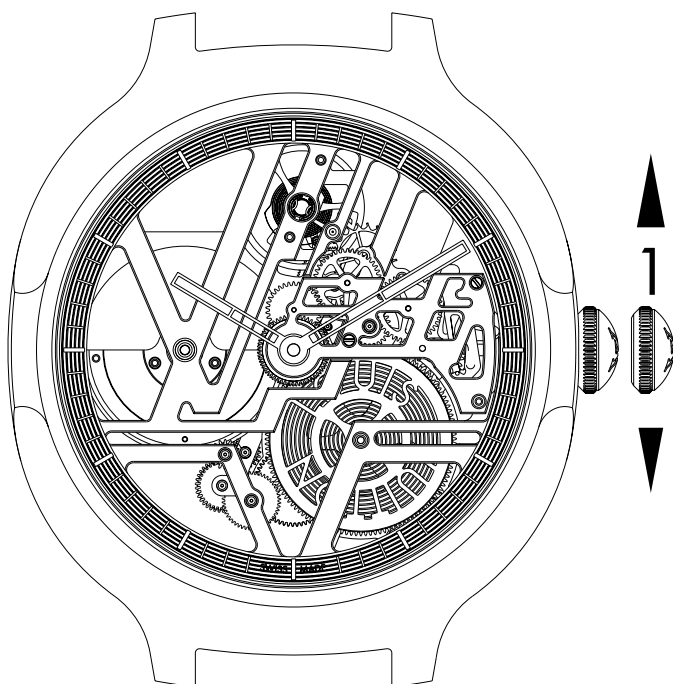


Manuell uppdragning

Manuell uppdragning rekommenderas för att sätta i gång urverket när det har stannat.

Uppdragningen utförs genom att vrida kronan i läge 0 med kronan stängd, medurs (i riktning uppåt), cirka 50 gånger.

Urverket dras sedan upp automatiskt vid varje handledsrörelse.



Tidsinställning

Dra ut kronan till läge 1.

Vrid kronan för att dra fram eller tillbaka tim- och minutvisarna.

Hur underhåller du din klocka?

Vi rekommenderar att du låter serva din klocka i din Louis Vuitton-butik vart tredje till femte år för att se till att den fungerar som den ska.

För att undvika att klockan magnetiseras bör du begränsa kontakten med magneter, telefoner och säkerhetsskannrar. Skydda klockan från yttre stötar som allvarligt kan påverka dess funktion. Ta av den när du utför ansträngande fysiska aktiviteter och sport (tunga lyft, golf, simning osv.).

Exponering för extrema temperaturer kan orsaka en lätt kondensation under klockglaset. Den försvinner av sig självt och kommer inte att påverka klockans funktion. Kontakta en Louis Vuitton-butik om kondensationen inte försvinner. Undvik kontakt med vatten för att inte skada läderbandet.

Torka klockan med en mjuk och torr trasa för att rengöra den. Det rekommenderas inte att rengöra läderarmband eftersom de kommer att få patina med tiden. Läderarmbandets livslängd beror på hur det utsätts för fukt och hur ofta det används. Förvara klockan i fodralet som medföljer vid köpet eller på ett svalt och torrt ställe, fritt från damm, fukt och extrema temperaturer.

Bu saat iřçilięi rneęi, Louis Vuitton'un her bir kreasyonuna kattıęı ustalık geleneęinin bir parçasıdır. Cenevre'deki La Fabrique du Temps manüfaktürünün saat ustaları ve zanaatkarlar her gün mükemmellik arayışı içinde alışır.

Bu kullanım kılavzunda saatinizin ayarı ve bakımına dair öneriler bulacaksınız.



Voyager İskelet

Louis Vuitton'un ilk otomatik saat-dakika iskelet mekanizması kalibre LV60, La Fabrique du Temps Louis Vuitton tarafından tasarlandı ve geliştirildi. Maison'un ayrı düşünülemez rafine mimari özelliklerine sadık bu özel mekanizma, ileri teknoloji bir mekanizmayı ve Louis Vuitton'un sembol haline gelmiş stil kodlarını bir araya getirir.

LV60 mekanizması, incelikli çalışılmış "LV" köprüleri ile temsil edilen titiz bir ustalığın ürünüdür. Ön yüzde incelikli satensi bir dikeylik ile, arka yüzde ise kumlama ile yükselen bu pahlı kısımlar, mekaniğe her açıdan asalet kazandırır.



Teknik Özellikler

Kalibre LV60

Otomatik kurmalı mekanik mekanizma

Bileşen sayısı: 120

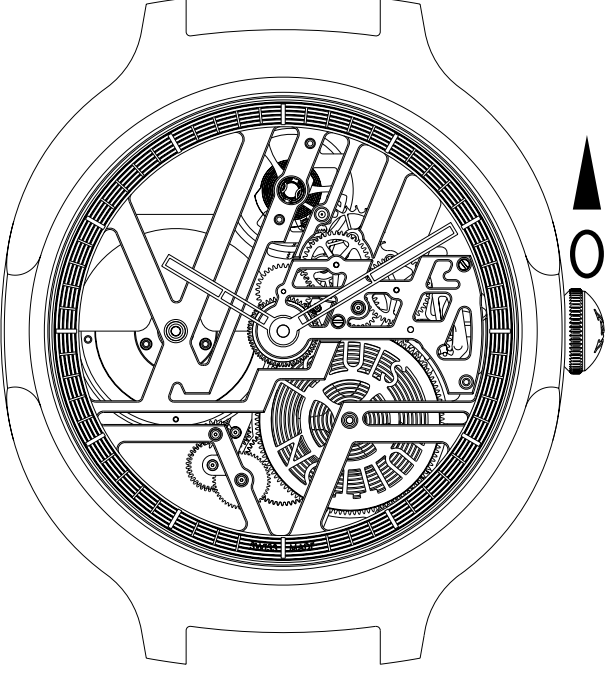
Yakut sayısı: 29

Rodyumlu beyaz altın plaka ile süslü dış merkezli tungsten mikro rotor, çift yönlü kurma

Güç rezervi: 48 saat

Frekans: 28.800 titreşim/saat (4 Hz)



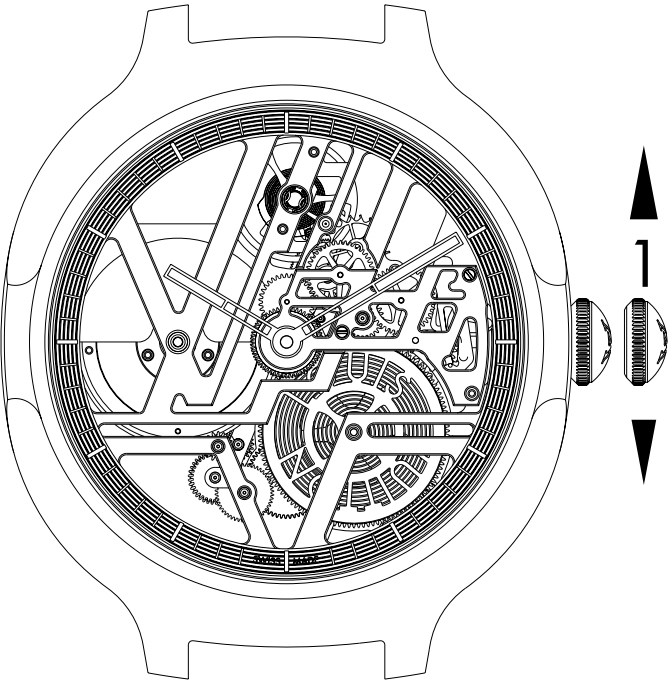


Elle kurma

Mekanizma durduğunda yeniden başlatmak için elle kurulması önerilir.

Bu işlem, kurma kolu 0 konumunda kapalı iken yaklaşık 50 kez saat yönünde (yukarı doğru) çevrilerek yapılır.

Sonrasında mekanizma, bileğin her hareketiyle otomatik olarak kurulacaktır.



Saat ayarı

Kurma kolunu 1. konuma çekin.

Saat ve dakika ibrelerini ileri veya geri almak için kurma kolunu çevirin.

Saatinizin bakımı nasıl yapılır?

Saatinizin düzgün işleyişini garanti etmek için saatinize her 3 ila 5 senede bir Louis Vuitton mağazanızda bakım yaptırmanızı tavsiye ederiz.

Saatinizin manyetize olmasını önlemek için mıknatıs, telefon ve güvenlik taramalarına sınırlı temas edin. İşleyişini ciddi ölçüde etkileyebilecek haricî darbelere karşı saatinizi koruyun. Fiziksel faaliyetler ve yoğun spor yaparken saatinizi çıkarın (ağır eşya kaldırırken, golf, yüzme vb.).

Aşırı uç sıcaklıklara maruz kalması saat camının altında hafif bir buğulanmaya yol açabilir. Buğu kendiliğinden kaybolacaktır ve saatin uygun şekilde çalışmasını etkilemeyecektir. Buğu geçmezse lütfen bir Louis Vuitton mağazası ile iletişime geçin. Deri kayışa zarar vermemek için su ile temastan kaçın.

Saatinizi temizlemek için yumuşak kuru bir bezle silin. Deri kayışların temizlenmesi tavsiye edilmez; zaman içinde ve yıpranma ile patina geliştirecektir. Deri kayışın kullanım ömrü, neme maruziyetine ve kullanım sıklığına bağlıdır. Saatini satışı sırasında tedarik edilen kutusunda veya serin, kuru, toz, nem ve aşırı sıcaklıklardan uzak bir yerde muhafaza edin.